



Моля, използвайте препратките, представени чрез числа и букви (вдясно) заедно с диаграмите в печатното копие на ръководството за работа:

Гаранцията на Pyronix

Ние от Pyronix Limited се гордеем с продуктите си и вярваме, че можем да осигурим подходящи материали и винаги прилагаме възможно най-прецизни умения и грижа в производството.

Убедени сме в способностите на монтажниците и дистрибуторите, на които продаваме продуктите си, както и във високите стандарти, прилагани от нас с цел да гарантираме, че продуктите Pyronix се доставят до Вас в същото състояние, в което са били изпратени от нас.

Pyronix Limited гарантира, че всички произведени от компанията продукти ще бъдат без никакви дефекти в изработката и материалите за периода, указан на етикетата на партидата, в рамките на която е доставен продуктът (наричан за краткост „Гаранционен период на Pyronix“ за съответния продукт).

Някои продукти Pyronix имат възможността да генерират гласови, цифрови и текстови съобщения чрез SMS. За да могат тези съобщения да достигнат до своето местоназначение, съответният продукт Pyronix трябва да бъде свързан към мрежа и преносни съоръжения, управлявани от трети страни. Компанията Pyronix не носи отговорност за действията на тази мрежа, нито за възможни несъответствия между продуктите Pyronix, свързаната мрежа и преносните съоръжения, доставянето или недоставянето на съобщенията, сривове в мрежата или преноса, нивото на обслужване на трети страни или разходите, свързани с доставянето на съобщенията.

Надяваме се, че няма да се случи, но все пак в случай, че откриете дефектен продукт или продукт, който съдържа дефекти в изработката или материалите, моля, свържете се с компанията, от която сте закупили продукта и ги помолете да се свържат с нас. Възможно е да се наложи продуктът да им бъде върнат за оценка и анализ.

Продуктите, които не са били обслужвани по подходящ за целта начин или не функционират правилно в резултат на неправомерна употреба, злоупотреба, неправилен монтаж, небрежно боравене или са повредени в резултат на природно бедствие, например пожар или наводнение, няма да бъдат ремонтирани или заменени от Pyronix Limited под обхвата на настоящата гаранция и Pyronix няма да поеме никакви разходи, произтичащи от връщане на продукта (както и всички други съпътстващи разходи).

KX15DT

Цифров PIR детектор за движение с двойна технология – с обхват 15 м

EN50131-2-2:2008
EN50131-1-2:2006+A1:2009
PD6662:2010



Степен на сигурност (SG) 2
Клас околна среда (EC) II

БЪЛГАРСКИ

(Препратки диаграма)

1 Разглобяване на КХ

2 Печатна платка (ПП)

A Терминали

B Честота на мрежата

C Чувствителност (Авто/висока) – виж раздел 6

D Режим „И/ИЛИ“ – виж раздел 7

E Сигнална LED

F Хедъри на резистора (тампер/аларма)

G Пиро датчик (НЕ ПИПАЙ)

H Микровънлов потенциометър (настройка)

3 Вход/монтиране за кабел

4 Опции за монтажни скоби

5 Сьвети за монтаж: : Не закривайте частично или напълно изгледа на детектора с големи предмети, като мебели.

Избягване на фалшиви аларми: Когато детекторът се включи за първи път, той се си направи самодиагностика, което се обозначава с премигваща LED светлина. След като тя изгасне – детекторът е готов за употреба.

1: Избягвайте поставянето на детектора на пряка слънчева светлина.

2: Не оставяйте домашни любимци и други животни да се разхождат свободно, когато алармната система е задействана.

3: Не монтирайте детектора близо до нагреватели или радиатори.

4: Не монтирайте детектора в близост до отвори, прозорци или вентилационни отвори.

6 Настройки за чувствителност

A Авто чувствителност (по подразбиране)

B Висока чувствителност

7 Режим И/ИЛИ: "И" – Конвенционалната двойна технология (и двете технологии трябва да са задействани едновременно, за да генерират аларма)

"ИЛИ" – Ако една от технологите разкоже дейност на нарушител, ще се генерира аларма.

8 Микровънлов потенциометър: - Минимален обхват (0 м), максимален обхват (15 м)

Забележка: Завъртането на кръгчето напълно обратно на часовниковата стрелка изключва миморо възлите.

9 Хедъри на крайните резистори: KX15DQ има 2 комплекта от цифрове на хедъри (както е по-долу). Тези хедъри се използват, за избор на крайни резистори за приложения за окабеляване на EOL.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако не се използва EOL окабеляване, оставете хедърите на Изкл.

10 A N/C – нормално затворено окабеляване (САМО КАТО ПРИМЕР, ВИЖ ИНСТРУКЦИЈЕ ЗА КОНТРОЛНИЯ ПАНЕЛ)

B Единично крайно окабеляване (САМО КАТО ПРИМЕР, ВИЖ ИНСТРУКЦИЈЕ ЗА КОНТРОЛНИЯ ПАНЕЛ)

C DEOL окабеляване (САМО КАТО ПРИМЕР, ВИЖ ИНСТРУКЦИЈЕ ЗА КОНТРОЛНИЯ ПАНЕЛ)

D 2x двойни крайни детектори към един вход (ВИЖ ИНСТРУКЦИЈЕ ЗА КОНТРОЛНИЯ ПАНЕЛ)

E Пример за дублиране на зона

11 Захранване: Когато детекторът се включи за първи път, той ще си направи самодиагностика (обозначено с премигваща синя LED светлина). След като LED светлината изгасне, детекторът е готов за употреба.

12 15 м обемни леци.

Забележка: При система EN50131-1 (и INCERT), максималната зона на детекция е 13 м.

13 Размери и тегло

14 Техническа спецификация

Модел: KX15DT Цвят: Бил LED цвят(ове: Оранжев (микровънли), син (аларма), зелен (PIR)

Корпус: 3 мм ABS, 0,4 мм HDPE в зоната на лециите

Метод за откриване: Пироелектрически сензор с двоен елемент с нисък шум & микровънлов доплеров сензор

PIR чувствителност: Авто (по подразбиране), високо Температурна компенсация:

Цифров обхват на засичане: 15 м (13 м по критериите на EN50131-2-2 & INCERT)

Скорост на засичане: 0,3–3,0 м/сек Работно напрежение: 9–16 V DC 13,8 V DC типично

Текуща консумация: 24 mA @ 12 V (мин.), 30 mA @ 12 V (макс.) Релеен изход: 50 mA 60 V DC, 42 VAC (RMS) Контактно съпротивление: < 10 ома Височина на монтиране: 1,8–2,4 м

Тампер превключвател: 12 V 50 mA Температурата: -40 °C до 80 °C (съхранение) -10 °C до 40 °C (сертифицирана) -30 °C до 70 °C (номинална)

Аксесоари: Скоби за стена и таван Емисион: EN55022 Клас Б Имунитет: EN50130-4

15 Гаранция и съответствие

Този продукт се продава съгласно нашите стандартни гаранционни условия и има гаранция срещу дефекти на изработката за период от пет години. За повече информация за гаранцията посетете: www.pyronix.com/warranty

Декларацията за съответствие и допълнителна документация съответствие могат да бъдат консултирани на: www.pyronix.com/product-compliance.php

16 Информация за контакт

Secure Holdings, Pyronix Ltd,

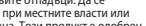
Braithwell Way, Hellaby,

Rotherham, Южен Йоркшир

S66 8QY

За електрически продукти, продавани в Европейската общност. Електрическите продукти, чиито живот е изтекъл не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Да се рециклира надолу съществуващата съоръжения. Проверете при местните власти или търговеца на дребно за съвети за рециклиране във вашата страна. Този продукт е одобрен за употреба в жилищни, търговски и леки промишлени среди.

Уебсайт: www.pyronix.com



K doplnění náčresů na výtisku návodu k obsluze slouží odkazovaný text označený příslušným číslem a písmenem (napravo).

Záruka společnosti Pyronix

Pyronix Limited důvěřuje svým produktům a je přesvědčena, že při jejich výrobě používá jak vhodné materiály, tak ty nejlepší dovednosti a péči. Důvěřujeme schopnostem našich montážních pracovníků a distributorů, kterým produkty prodáváme, a jejich vysokým standardům, jejichž cílem je zajistit, aby vám produkty Pyronix byly dodány ve stejném stavu, v jakém jsou od nás expedovány.

Pyronix Limited poskytuje záruku, že na jejich produktech se nevyskytnou vady zpracování ani materiálů po dobu uvedenou na štítku patřícího k dodanému produktu („záruční doba Pyronix“ pro daný produkt).

Některé produkty Pyronix mají funkci generování hlasových zpráv, digitálních zpráv a textových zpráv přes technologii SMS. Aby tyto zprávy dorazily na určené cílové místo, produkt Pyronix musí být připojen k síti a přenosovým prostředkům třetích stran. Pyronix nenese odpovědnost za provoz sítě, případnou nekompatibilitu mezi produkty Pyronix a připojenou sítí a přenosovými prostředky, doručení a nedoručení těchto zpráv, poruchy sítě a přenosu, úroveň služeb třetích stran nebo za náklady související s doručením těchto zpráv.

Doufáme, že se tak nestane, ale pokud zjistíte, že produkt Pyronix je vadný nebo obsahuje vady ve zpracování nebo materiálu, obraťte se na firmu, která vám produkt dodala, a požádejte ji, aby tuto záležitost s námi vyřešila. Může být zapotřebí firmě daný produkt vrátit, aby mohl být posouzen a analyzován.

Na produkty, které nebyly řádně udržovány nebo nefungují správným způsobem v důsledku nesprávného používání, hrubého zacházení, nesprávné instalace, zanedbání nebo které byly poškozeny v důsledku přírodních katastrof jako požáry nebo záplavy, se nevztahuje oprava nebo výměna v rámci této záruky společnosti Pyronix Limited a společnost Pyronix neponese náklady za vrácení takového produktu (a ani žádné jiné související náklady).

KX15DT

Digitalní infrapasivní detektor s duální technologií s dosahem 15 m

EN50131-2-2:2008
EN50131-1-2:2006+A1:2009
PD6662:2010



Bezpečnostní stupeň (SG) 2
Třída ochrany prostředí (EC) II

ČEŠTINA

(Náčresové reference)

1 Demontáž KX

2 Deska s plošnými spoji (DPS)

A Svorky

B Síťová frekvence

C Citlivost (automatická/vysoká) – viz oddíl 6

D Režim „AND/OR“ – viz oddíl 7

E LED dioda poplachu

F Odporové svorky (sabotáž/poplach)

G Pýro senzor (NESAHAŤ)

H Mikrovlínný potenciometr (upravit)

3 Kabelový vstup / montáž

4 Možnosti montáže konzole

5 Montážní tipy: Do zorného pole detektoru neumísťujte žiadne veľké predmety jako je např. nábytk.

Zabránění falešným poplachům: Při prvním zapnutí provede detektor samotestovací proceduru. Ta je indikována blikajícími LED diodami. Jakmile tato procedura skončí, detektor je připraven k použití.

1: Neumísťujte detektor na přímé sluneční světlo.

2: Nenechávejte v zóně při zastřežení volně pobíhat zvířata.

3: Nepřipevňujte detektor poblíž topných těles či radiátorů.

4: Nepřipevňujte detektor poblíž oken nebo ventilačních průduchů.

6 Nastavení citlivosti:

A Automatická citlivost (výchozí nastavení)

B Vysoká citlivost

7 Režim AND/OR: „AND“ - konvenční duální technologie (obě technologie musí zaznamenaní narušení současně, aby byl spuštěn poplach)

„OR“ - pokud jedna z technologií detekuje činnost narušitele, bude spuštěn poplach.

8 Mikrovlínný potenciometr - Minimální rozsah (0 m), maximální rozsah (15 m)

Poznámka: Mikrovlínný vypnete otočením potenciometru plně proti směru hodinových ručiček.

9 Piny EOL odporů: : KX15DQ má 2 sady pinů (viz obr.) Tyto piny jsou určeny pro výběr koncových odporů pro drátové vedení typu EOL (End Of Line).

POZNÁMKA: Pokud není EOL vedení použito, nechte piny volné.

10 A N/C – normálně uzavřené zapojení (POUZE PŘÍKLAD, VIZ POKYNY K OVLÁDACÍMU PANELU)

B Zapojení SEOL (POUZE PŘÍKLAD, VIZ POKYNY K OVLÁDACÍMU PANELU)

C Zapojení DEOL (POUZE PŘÍKLAD, VIZ POKYNY K OVLÁDACÍMU PANELU)

D 2x dvojitě koncové detektory do jednoho vstupu (VIZ POKYNY K OVLÁDACÍMU PANELU)

E Příklad zdvojení zón

11 Zapnutí: Při prvním zapnutí provede detektor samotestovací proceduru (indikovanou blikající modrou LED diodou). Jakmile LED dioda zhasne, detektor je připraven k použití.

12 Volumetrická čočka s dosahem 15 m.

Poznámka: V normě EN50131-1 a systému (INCERT) je maximální detekce je 13 metrů

14 Technická specifikace

Moдел: KX15DT Barva: Bílá Barvy LED diod: Orančová (mikrovlnná), modrá (poplach), zelená (PIR)

Kryt: 3 мм ABS, 0,4 мм HDPE v oblasti čočky

Způsob detekce: Duální nízkofrekvenční pyroelektrický senzor a mikrovlínný dopplerův senzor

Citlivost PIR: Automatická (výchozí nastavení), vysoká Teplotní kompenzace: Digitální

Rozsah detekce: 15 m (13 m podle kritéria normy EN50131-2-2 & INCERT) Rychlost detekce: 0,3–3,0 m/s

Provozní napětí: 9–16 V DC 13,8 V DC typické Společba proud: 24mA @ 12 V (Min), 30mA @12 V (Max)

Relé výstup: 50 mA 60 V DC, 42 V (AC max) Přechodový odpor: < 10 ohmů

Montážní výška: 1,8–2,4 m Sabotážní spínač: 12 V 50 mA

Teplota: -40 °C až 80 °C (skladování) -10°C až 40 °C (certifikovaná) -30 °C až 70 °C (jmenovitá)

Příslušenství: Konzole pro připevnění na stěnu i strop Vyzařování: EN55022 třída B

Odpornost: EN50130-4

15 Záruka a shoda

Na tento produkt se vztahují naše standardní záruční podmínky, které poskytuje záruku na vady zpracování po dobu pěti let. Více informací o záruce najdete na webové stránce:

www.pyronix.com/warranty

Prohlášení o shodě a další dokumentaci týkající se shody můžete najít na adrese:

www.pyronix.com/product-compliance.php

Pro elektrické produkty prodávané v Evropském společenství. Na konci své životnosti by produkt neměl být likvidován společně s domovním odpadem. Pokud je dostupné příslušné sběrné místo, produkt recykluje. U místních úřadů nebo prodejce zjistěte možnosti recyklace ve vaší zemi. Tento produkt je schválen pro použití v obytném a komerčním prostředí a v prostředí lehkého průmyslu

Uvedená stránka: www.pyronix.com



Brug nummeret og brevreferenceteksten (til højre) sammen med diagrammerne på den udskrivne kopi af brugsanvisningen:

Pyronix-garanti

Hos Pyronix Limited er vi stolte af vores produkter, og vi sørger for at bruge både de rigtige materialer og de bedste færdigheder og den største omhu i produktionen af dem.

Vi har tillid til de evner, som de installatører og distributører, som vi sælger vores produkter til, har, og de høje standarder, de anvender for at sikre, at Pyronix-produkter leveres til dig i samme stand, som da de forlod os.

Pyronix Limited garanterer, at alle vores fremstillede produkter er fri for håndværks- og materialemæssige fejl for den angivne periode på batchetiketten, der vedrører det leverede produkt ("Pyronix-garantiperioden" for det pågældende produkt).

Nogle Pyronix-produkter kan generere talemådelser, digitale beskeder og tekstbeskeder via SMS. Hvis det skal sikres, at disse meddelelser når frem til rette modtager, skal Pyronix-produktet sluttes til netværks- og transmissionsfaciliteter, som drives af tredjeparter. Pyronix er ikke ansvarlig for driften af netværket, evt. inkompatibilitet mellem Pyronix-produkter og de tilsluttede netværks- og transmissionsfaciliteter, levering og manglende levering af disse meddelelser, netværks- og transmissionsfejl, tredjeparters serviceniveau eller udgifter i forbindelse med leveringen af disse meddelelser.

Vi håber ikke, at du oplever Pyronix-produkter, der defekte, eller som indeholder håndværks- eller materialemæssige fejl, men hvis du gør, skal du kontakte den forhandler, som leverede produktet til dig, og anmode dem om at kontakte os. Produktet skal muligvis returneres til dem for vurdering og analyse.

Produkter, der viser sig ikke at være korrekt vedligeholdt, eller som ikke fungerer korrekt pga. forfert brug, misbrug, forfert installation, forsømmelse, eller som er blevet beskadiget pga. ulykker som brand og oversvømmelser, repareres eller erstattes ikke af Pyronix Limited under denne garanti, og Pyronix skal ikke betale omkostningerne for returnering af produktet (eller andre tilknyttede omkostninger).

KX15DT

15 m digital PIR-detektor med dobbeltteknologi

EN50131-2-2:2008
EN50131-1-2:2006+A1:2009
PD6662:2010



Sikkerhedsklasse (SG) 2
Miljøklasse (EF) II

DANSK

(Diagramreferencer)

1 Demontering af KX

2 Trykt kredsløbskort (PCB)

A Terminaler

B Netfrekvens

C Følsomhed (auto/høj) – se afsnit 6

D "OG/ELLER"-tilstand – se afsnit 7

E LED-alarmindikator

F Modstandsliste (Sabotage/Alarm)

G Pýro-sensor (MÅ IKKE BERØRES)

H Mikrofølsopotentiometer (juster)

3 Kabelindføring/-montering

4 Muligheder for montering af beslag

5 Installationstip: Detektorens synsfelt må hverken helt eller delvist blokeres med store genstande såsom møbler.

Undgå falske alarmer: Når detektoren startes op for første gang, vil den gennemgå en rutinemæssig selvtest, hvilket fremgår af de blinkende LED-indikatorer. Når denne LED-indikator slukkes, er detektoren klar til brug.

1: Undgå at placere detektoren i direkte sollys.

2: Lad ikke kæledyr og andre dyr strejfe frit rundt, når alarmsystemet er aktiveret.

3: Detektoren må ikke monteres i nærheden af varmeapparater eller radiatorer.

4: Detektor må ikke monteres i nærheden af åbne vinduer eller luftafløb.

6 Indstillinger for følsomhed:

A Automatisk følsomhed (standard)

B Høj følsomhed

7 OG/ELLER-tilstand: "OG" - konventionel dobbeltteknologi (begge teknologier skal udløses samtidigt for at udløse en alarm)

"ELLER" - Hvis én af de to teknologier detekterer en ubuden gæst, udløses en alarm.

8 Mikrofølsopotentiometer: - Minimum rækkevidde (0 m), maksimal rækkevidde (15 m)

Bemærk: Hvis potensiometeret drejes hele vejen mod uret, slås mikrofølsøgen fra.

9 EOL-modstandsliste: KX15DQ har to sæt tilfistilteben (som vist). Disse lister bruges til at vælge inletsudmønstret for EOL-ledningsanvendelse.

BEMÆRK: Hvis der ikke anvendes EOL-ledningsnet, skal listerne fortsat være slået FRA.

10 A NC-styring – Normalt lukket ledningsnet (KUN ET EKSEMPEL, SE INSTRUKTIONERNE TIL KONTROLPANELET)

B Jøretet indgang på ledningsnet (KUN ET EKSEMPEL, SE INSTRUKTIONERNE TIL KONTROLPANELET)

C DEOL-ledningsnet (KUN ET EKSEMPEL, SE INSTRUKTIONERNE TIL KONTROLPANELET)

D 2x dobbelt linjeslutdetektorer til én indgang (SE INSTRUKTIONERNE TIL KONTROLPANELET)

E Eksempel på zonerobobling



Bitte verwenden Sie die Referenzzahlen und -buchstaben aus dem rechts stehenden Text in Verbindung mit den Grafiken in der gedruckten Bedienungsanleitung:

Die Pyronix-Garantie

Wir bei Pyronix Limited sind stolz auf unsere Produkte und davon überzeugt, dass ihre Fertigung sowohl auf geeigneten Materialien als auch auf größtmöglicher Fachkenntnis und Sorgfalt basiert. Wir vertrauen auf die Fähigkeiten der Monteure und Händler, an die wir unsere Produkte verkaufen, sowie auf die hohen Standards, die sie einsetzen, um sicherzustellen, dass Sie Ihr Pyronix-Produkt im einwandfreien Auslieferungszustand erhalten.

Pyronix Limited garantiert, dass alle gefertigten Produkte für die auf dem Serientikett des ausgelieferten Produkte angegebene Dauer (den „Pyronix-Garantiezeitraum“ für das Produkt) frei von Verarbeitungs- und Materialfehlern sind.

Einige Pyronix-Produkte können Sprachmitteilungen, digitale Mitteilungen und Textmitteilungen per SMS erzeugen. Damit diese Mitteilungen ihren vorgesehenen Adressaten erreichen, muss das Pyronix-Produkt mit einem von Drittanbietern betriebenen Netzwerk und Übertragungseinrichtungen verbunden sein. Pyronix ist weder für den Betrieb des Netzwerks noch für mögliche Inkompatibilitäten zwischen Pyronix-Produkten und dem verbundenen Netzwerk oder den Übertragungseinrichtungen, die Zustellung oder Nichtzustellung dieser Mitteilungen, Netzwerk- und Übertragungsstörungen, die Dienstleistungsqualität der jeweiligen Drittanbieter, noch die mit der Zustellung dieser Mitteilungen verbundenen Kosten verantwortlich.

Für den unwahrscheinlichen Fall, dass sich ein Pyronix-Produkt als mangelhaft erweist oder Verarbeitungs- oder Materialfehler aufweist, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben und bitten Sie diesen darum, sich diesbezüglich mit uns in Verbindung zu setzen. Unter Umständen benötigt dieser das Produkt für eine eingehende Prüfung und Analyse.

Produkte, die nachweislich nicht ordnungsgemäß gewartet oder aufgrund von Fehlbedienung, unsachgemäßer Benutzung, fehlerhafter Montage oder Nachlässigkeit nicht einwandfrei funktionieren oder durch Katastrophen wie Feuer oder Überschwemmung beschädigt wurden, werden im Rahmen dieser Garantie nicht von Pyronix Limited repariert oder ersetzt. In diesen Fällen trägt Pyronix weder die Kosten für die Rücksendung des Produkts noch sonstige anfallende Kosten.

KX15DT

Tier-immuner Dual-Technologie-Digital-PIR-Melder (15 m)

EN50131-2-2:2008
EN50131-1-2:2006+A1:2009
PD6662:2010



Sicherheitsstufe (SG) 2
Umweltklasse (EC) II

DEUTSCH (Grafikverweise)

- 1 Demontage des KX
- 2 Leiterplatte
 - A Anschlussklemmen
 - B Netzfrequenz
 - C Empfindlichkeit (Autom./Hoch) – siehe Abschnitt 6
 - D „AND/OR“-Modus – siehe Abschnitt 7
 - E Alarm-LED
 - F Widerstandsanschlüsse (Sabotage/Alarm)
 - G Pyro-Sensor (NICHT BERÜHREN)
 - H Mikrowellen-Potentiometer (Justierung)
- 3 Kabelzuführung / Montage
- 4 Halterungsmontageoptionen
- 5 **Installationshinweise:** Das Sichtfeld des Melders darf weder ganz noch teilweise durch große Gegenstände wie Möbel verstellt werden.
Vermeidung von Fehlalarmen: Wenn der Melder erstmals eingeschaltet wird, führt er eine Selbststroutine durch, die durch blinkende LEDs angezeigt wird. Wenn die LEDs erlöschen, ist der Melder betriebsbereit.
1: Platzieren Sie den Melder nicht in direktem Sonnenlicht. 2: Nach Scharfschaltung des Alarmsystem dürfen sich keine Haustiere (oder andere Tiere) mehr frei bewegen.
3: Montieren Sie den Melder nicht in der Nähe von Heizkörpern oder -strahlern.
4: Montieren Sie den Melder nicht in der Nähe eines geöffneten Fensters oder Luftschachts.

- 6 **Empfindlichkeitseinstellungen:** A Empfindlichkeitseinstellungen B Hohe Empfindlichkeit

- 7 **AND/OR-Modus:** „AND“ – Konventionelle Dual-Technologie (für einen Alarm müssen beide Technologien gleichzeitig ausgelöst werden)
“OR” – Wenn eine der beiden Technologien eine Eindringaktivität erkennt, wird ein Alarm ausgelöst.

- 8 **Mikrowellen-Potentiometer:** - Minimalbereich (0 m), Maximalbereich (15 m)
Hinweis: Durch vollständiges Drehen des Potentiometers nach links wird die Mikrowellenfunktion deaktiviert.

- 9 **EOL-Widerstandsanschlüsse:** Der KX15DQ hat zwei Gruppen von Stiftleisten (siehe Abb.). Diese Anschlüsse dienen zur Auswahl des Leitungsabschlusswiderstands bei Abwendungen mit EOL-Verdrahtung.
HINWEIS: Lassen Sie die Anschlüsse auf OFF, wenn keine EOL-Verdrahtung verwendet wird.

- 10 A N/C - Normally Closed-Verdrahtung (NUR BEISPIEL, SIEHE STEUERZENTRALEN-ANWEISUNGEN)
B Einzel-EOL-Verdrahtung (NUR BEISPIEL, SIEHE STEUERZENTRALEN-ANWEISUNGEN)
C DEOL-Verdrahtung (NUR BEISPIEL, SIEHE STEUERZENTRALEN-ANWEISUNGEN)
D 2x DEOL-Melder zu Einzeleingang (SIEHE STEUERZENTRALEN-ANWEISUNGEN)
E Zonenverdopplung Beispiel

- 11 **Einschalten:** Wenn der Melder erstmals eingeschaltet wird, führt er eine Selbststroutine durch (angezeigt durch eine blinkende blaue LED). Wenn die LED erlischt, ist der Melder betriebsbereit.

- 12 **Volumetrische 15-m-Linse**
Hinweis: bei einem System gemäß EN50131-1 (und INCERT) beträgt die maximale Detektionsreichweite 13 m.
- 13 **Abmessungen und Gewicht**

- 14 **Technische Daten**
Modell: KX15DT Farbe: Weiß LED-Farben: Orange (Mikrowelle), Blau (Alarm), Grün (PIR)
Gehäuse: 3 mm ABS, 0,4 mm HDPE im Linsenbereich
Detektionsverfahren: Rauscharmer pyroelektrischer Doppелеlementsensor + Mikrowellen-Doppler-Sensor PIR-Empfindlichkeit: Automatisch (Standard), Hoch, Niedrig
Temperaturausgleich: Digital Detektionsbereich: 15 m (13 m bei EN50131-2-2 und INCERT-Kriterium)
Detektionsgeschwindigkeit: 0,3 - 3,0 m/s Betriebsspannung: 9 - 16 VDC, 13,8 VDC typisch
Leistungsaufnahme: 24 mA bei 12 V (min), 30 mA bei 12 V (max)
Relaisausgang: 50 mA, 60 VDC, 42 VAC (eff) Kontaktwiderstand: <10 Ohm
Montagehöhe: 1,8 - 2,4 m Sabotageschalter: 12 V, 50 mA
Temperatur: -40°C bis 80°C (Lagerung); -10°C bis 40°C (zertifiziert); -30°C bis 70°C (nominal)
Zubehör: Wand- und Deckenhalterung Emissionen: EN5022 Klasse B
Störfestigkeit: EN501304

- 15 **Gewährleistung und Konformität**
Dieses Produkt wird mit unseren standardmäßigen Gewährleistungsbedingungen verkauft und hat eine 5-jährige Gewährleistung hinsichtlich Fertigungsmängeln. Weitergehende Informationen hierzu finden Sie unter: www.pyronix.com/warranty
Die Konformitätserklärung und sonstige Konformitätsdokumentation finden Sie unter: www.pyronix.com/product-compliance.php

- 16 **Kontaktinformationen**

Secure Holdings, Pyronix Ltd,
Braithwell Way, Hellaby,
Rotherham, South Yorkshire
S66 8QY

In der Europäischen Gemeinschaft verkaufte Elektroartikel sollten am Ende ihrer Nutzungsdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern bei den dafür vorgesehenen Annahmestellen abgegeben werden. Informieren Sie sich bei der zuständigen Behörde oder Ihrem Händler über die Recyclingmöglichkeiten in Ihrem Land. Dieses Produkt ist für die Benutzung in Wohnbereichen, Geschäfts- und Gewerbebereichen sowie in der Leichtindustrie zugelassen.

Website: www.pyronix.com



Χρησιμοποιήστε τις παραπομπές αριθμών και γραμμμάτων του κειμένου (στα δεξιά) σε συνδυασμό με τα διαγράμματα στο έντυπο εγχειρίδιο οδηγιών:

Η εγγύηση της Pyronix

Εμείς στην Pyronix Limited, είμαστε υπερήφανοι για τα προϊόντα μας και πιστεύουμε ότι διασφαλίζουμε ότι στην κατασκευή τους χρησιμοποιούνται τα κατάλληλα υλικά και οι κορυφαίες δεξιότητες και προσοχή. Έχουμε εμπιστοσύνη στις ικανότητες των εγκαταστατών και των διανομένων στους οποίους πουλούμε τα προϊόντα μας, καθώς και στα υψηλά πρότυπα που εφαρμόζουμε για να διασφαλίσουν ότι τα προϊόντα της Pyronix παραδίδονται σε εσάς στην ίδια κατάσταση στην οποία βρίσκονταν όταν έφυγαν από εμάς.

Η Pyronix Limited εγγυάται ότι όλα τα κατασκευασμένα προϊόντα μας δεν θα έχουν ελαττώματα εργασίας και υλικού για το χρονικό διάστημα που καθορίζεται στην ετικέτα παρτίδας που έχει σχέση με το παρεχόμενο προϊόν («χρονικό διάστημα εγγύησης της Pyronix» για το εν λόγω προϊόν).

Μερικά προϊόντα της Pyronix έχουν τη δυνατότητα δημιουργία φωνητικών μηνυμάτων, ψηφιακών μηνυμάτων και μηνυμάτων κειμένου μέσω SMS. Προκειμένου αυτά τα μηνύματα να φτάσουν στον προβλεπόμενο προορισμό τους, το προϊόν της Pyronix πρέπει να είναι συνδεδεμένο σε εγκαταστάσεις δικτύου και μετάδοσης που χειρίζονται τρίτοι. Η Pyronix δεν ευθύνεται για τη λειτουργία του δικτύου, για οποιαδήποτε ασυμβατότητα ανάμεσα στα προϊόντα της Pyronix και τις συνδεδεμένες εγκαταστάσεις δικτύου και μετάδοσης, για την παράδοση ή τη μη παράδοση αυτών των μηνυμάτων, για τις αποτυχίες του δικτύου και της μετάδοσης, για το επίπεδο εξυπηρέτησης τρίτων ή για τα έξοδα που σχετίζονται με την παράδοση αυτών των μηνυμάτων.

Ελπίζουμε ότι αυτό δεν θα συμβεί, αλλά αν διαπιστώσετε ότι οποιοδήποτε προϊόν της Pyronix είναι ελαττωματικό ή περιέχει ελαττώματα εργασίας ή υλικού, επικοινωνήστε με την επιχείρησή από την οποία προμηθευτήκατε το εν λόγω προϊόν σε εσάς και ζητήστε τους να επικοινωνήσουν μαζί μας για αυτό. Ενδέχεται να χρειαστεί να επιστρέψετε το προϊόν σε εκείνους για αξιολόγηση και ανάλυση.

Τα προϊόντα για τα οποία διαπιστώνεται ότι δεν συντηρήθηκαν κατάλληλα ή ότι δεν λειτουργούν σωστά ως αποτέλεσμα εσφαλμένης ή κακής χρήσης, ακατάλληλης εγκατάστασης ή αμέλειας ή στα οποία έχει προκληθεί βλάβη από καταστροφές όπως πυρκαγιά και πλημμύρες, δεν θα επισκευάζονται ούτε θα αντικαθίστανται από την Pyronix Limited στο πλαίσιο της παρούσας εγγύησης και η Pyronix δεν θα επιβαρύνεται με το κόστος επιστροφής του προϊόντος (και κάθε άλλο σχετικό κόστος).

KX15DT

Ψηφιακός ανιχνευτής PIR διπλής τεχνολογίας 15 m

EN50131-2-2:2008
EN50131-1-2:2006+A1:2009
PD6662:2010



Βαθμίδα ασφάλειας (SG) 2
Περιβαλλοντική κατηγορία (EK) II

ΕΛΛΗΝΙΚΑ (Παραπομπές σε διαγράμματα)

- 1 Αποσυρμαλόγηση του KX
- 2 Πλακέτα τυπωμένου κυκλώματος (PCB)
 - A Ακροδέκτες
 - B Συγγένητα δικτύου
 - C Ευαισθησία (Αυτόματη/Υψηλή) - ανατρέξτε στην ενότητα 6
 - D Λειτουργία „AND/OR“ ανατρέξτε στην ενότητα 7
 - E LED συναγερμού
 - F Συλλέκτες αντιστάτη (tamper/ανασαγερμού)
 - G Πυροηλεκτρικός αισθητήρας (ΜΗΝ ΤΟΥΝ ΑΤΤΙΖΕΤΕ)
 - H Μικροκυματικό ποτενσιόμετρο (ρύθμιση)
- 3 Είσοδος καλωδίων /Τοποθέτηση
- 4 Επιλογές τοποθέτησης βάσης στήριξης
- 5 **Υποδείξεις εγκατάστασης:** Μην περιορίζετε μερικώς ή ολικώς το οπτικό πεδίο του ανιχνευτή με μεγάλα αντικείμενα, όπως έπιπλα.
Αποφυγή ψεύδοσυναγερμών: Την πρώτη φορά που ενεργοποιείται ο ανιχνευτής, διεξάγεται σε αυτόν μια διαδικασία αυτο-ελέγχου, που επισμαίνεται από το LED που αναβοσβήνει. Μόλις σβήσει, ο ανιχνευτής είναι έτοιμος για χρήση.
1: Αποφύγετε την τοποθέτηση του ανιχνευτή στο άμεσο ηλιακό φως.
2: Μην επιτρέψετε στα κατοικίδια και άλλα ζώα να περιφέρονται ελεύθερα ενώ το σύστημα συναγερμού είναι οπλισμένο.
3: Μην τοποθετείτε τον ανιχνευτή κοντά σε θερμαντικά σώματα ή καλοριφέρ.
4: Μην τοποθετείτε τον ανιχνευτή κοντά σε ανοικτά παράθυρα ή θυρίδες εξωτερικού.

- 6 **Ρυθμίσεις ευαισθησίας:** A Αυτόματη ευαισθησία (προεπιλογή) B Υψηλή ευαισθησία

- 7 **Λειτουργία AND/OR:** “AND” – Συμβατική διπλή τεχνολογία (και οι δύο τεχνολογίες πρέπει να διεγείρονται ταυτόχρονα για να ενεργοποιηθεί ο συναγερμός)
“OR” – Αν οποιαδήποτε τεχνολογία ανιχνεύσει δραστηριότητα εισβολής, θα ενεργοποιηθεί ο συναγερμός.

- 8 **Μικροκυματικό ποτενσιόμετρο:** - Ελάχιστη εμβέλεια (0 m), μέγιστη εμβέλεια (15 m)
Σημείωση: Αν υψώσετε το ποτενσιόμετρο δεξιόστροφα μέχρι τέρας, τα μικροκύματα απενεργοποιούνται.

- 9 **Συλλέκτες αντιστάτη EOL:** Το KX15DQ έχει 2 σειρές συλλέκτη (όπως εικονίζεται). Οι συλλέκτες αυτά χρησιμοποιούνται για την επαλήθευση της αντίστασης τέλους γραμμής για εφαρμογές καλωδίωσης EOL. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν δεν χρησιμοποιείται καλωδίωση EOL, σιγήστε τους συλλέκτες στη θέση OFF.**

- 10 A N/C - Κανονικά κλειστή καλωδίωση (ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ, ΑΝΑΤΡΕΤΕ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ)
B Μονή καλωδίωση τέλους γραμμής (ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ, ΑΝΑΤΡΕΤΕ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ)
C Καλωδίωση DEOL (ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ, ΑΝΑΤΡΕΤΕ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ)
D 2 διπλοί ανιχνευτές τέλους γραμμής σε μία είσοδο (ΑΝΑΤΡΕΤΕ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ)
E Παράδειγμα διπλασιασμού ζώνης

- 11 **Ενεργοποίηση:** Την πρώτη φορά που ενεργοποιείται ο ανιχνευτής, διεξάγεται σε αυτόν μια διαδικασία αυτο-ελέγχου (που επισμαίνεται από το μπλε LED που αναβοσβήνει). Μόλις σβήσει το LED, ο ανιχνευτής είναι έτοιμος για χρήση.

- 12 **Ογκομετρικός φακός 15 m.**
Σημείωση: Σε σύστημα EN50131-1 (και INCERT), η μέγιστη ανίχνευση είναι 13 m.
- 13 **Διαστάσεις και βάρος**

- 14 **Τεχνικά χαρακτηριστικά**
Μοντέλο: KX15DT Χρώμα: Λευκό Χρώματα LED: Πορτοκαλί (μικροκύματα), μπλε (συναγερμός), πράσινο (PIR) Περιβλήμα: ABS 3 mm, HDPE 0,4 mm στην περιοχή του φακού
Μέθοδος ανίχνευσης: Πυροηλεκτρικός αισθητήρας διπλού στοιχείου χαμηλού θορύβου και μικροκυματικός αισθητήρας doppler Ευαισθησία PIR: Αυτόματη (προεπιλογή), Υψηλή
Αντιστάθιση θερμοκρασίας: Ψηφιακή Εμβέλεια ανίχνευσης: 15 m (13 m κατά το EN50131-2-2 και τα κριτήρια INCERT) Ταχύτητα ανίχνευσης: 0,3-3,0 m/s Τύπος Λειτουργίας: 9-16 VDC, 13,8 V DC τυπικά Κατανάλωση ρεύματος: 24mA στα 12 V (ελάχιστ), 30mA στα 12 V (μέγ)
Έξοδος relé: 50 mA, 60 V DC, 42 VAC (RMS) Αντίσταση επαφής: < 10 Ω
Ύψος τοποθέτησης: 1,8 - 2,4 m Διακοπή ταμπερ: 12 V, 50 mA
Θερμοκρασία: -40°C έως 80°C (αποθήκευση) -10°C έως 40°C (παραπομπή) -30°C έως 70°C (νομιστική)
Άξονομόνα: Βάσεις στήριξης στον τοίχο και την οροφή Επισκοπή: EN5022 Κλάση B Ατωμική: EN50130-4

- 15 **Εγγύηση και συμμόρφωση**
Η πώληση του παρόντος προϊόντος υποκείται στους όρους της βασικής με εγγύησης και καλύπτεται από εγγύηση για ελαττώματα εργασίας για χρονικό περίοδο πέντε ετών. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση, επισκεφθείτε τον ιστότοπο: www.pyronix.com/warranty

- Μπορείτε να συμβουλευτείτε τη δήλωση συμμόρφωσης και τυχόν περαιτέρω τεκμηρίωση συμμόρφωσης ανατρέχοντας στον ιστότοπο: www.pyronix.com/product-compliance.php

- 16 **Στοιχεία επικοινωνιάς**

Secure Holdings, Pyronix Ltd,
Braithwell Way, Hellaby,
Rotherham, South Yorkshire
S66 8QY

Για τα ηλεκτρικά προϊόντα που πουλούνται εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Στο τέλος της διάρκειας της ωφέλιμης ζωής ενός ηλεκτρικού προϊόντος, δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδοίστε το για ανακύκλωση σε σχετικές εγκαταστάσεις. Για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση στη χώρα σας, αποθηκεύστε στην τοπική αρχή ή το λιανιστήριο. Το προϊόν αυτό είναι εγγεγραμμένο για χρήση σε κατοικίδια, εμπορικά και διαβαράς βιομηχανίας περιβάλλοντα.

Ιστότοπος: www.pyronix.com



Utilice el número y letra del texto de referencia (a la derecha) junto con los diagramas de su copia impresa del manual de instrucciones:

Garantía de Pyronix

En Pyronix Limited estamos orgullosos de nuestros productos y garantizamos el uso de materiales apropiados y el mayor cuidado y destreza durante su fabricación. Confiamos en las habilidades de los técnicos que instalan los productos y de los distribuidores a los que se los vendemos, así como de los altos estándares de calidad empleados para garantizar que nuestros clientes reciben los productos de Pyronix en el mismo estado que tenían cuando nos los entregaron.

Pyronix Limited garantiza que todos nuestros productos fabricados están libres de defectos de fabricación y mano de obra durante el periodo especificado en la etiqueta del lote que hace referencia al producto suministrado (el «Periodo de garantía de Pyronix» para ese producto).

Algunos productos de Pyronix pueden generar mensajes de voz, mensajes digitales o mensajes de texto mediante SMS. Para que lleguen a su destino, el producto de Pyronix tiene que conectarse a la red o a instalaciones de transmisión operadas por terceros. Pyronix no se hace responsable del funcionamiento de la red ni de cualquier incompatibilidad entre los productos de Pyronix y la red o las instalaciones de transmisión, así como de la recepción o no recepción del mensaje, los fallos en la red o en las transmisiones, el servicio proporcionado por las terceras partes o los costes asociados al envío de dichos mensajes.

Esperamos que no sea así, pero si se encuentra con un producto Pyronix defectuoso o con algún defecto de fabricación o de material, póngase en contacto con el comercio en el que adquirió el producto y dígame que se ponga en contacto con nosotros para solucionarlo. Puede que le soliciten la devolución del producto para su evaluación y análisis.

Los productos que no se hayan mantenido correctamente o no funcionen debidamente como resultado de un mal uso, abuso, instalación incorrecta, negligencia o se hayan estropeado por causa de un desastre natural, como el caso de incendios o inundaciones, no serán reparados ni reemplazados por Pyronix Limited conforme a esta garantía y Pyronix no se hará cargo de los costes de devolución del producto (ni de cualquier otro cargo asociado).

KX15DT

Detector PIR digital con tecnología dual, 15 m

EN50131-2-2:2008
EN50131-1-2:2006+A1:2009
PD6662:2010



Certificado Grado 2
Clase ambiental II

ESPAÑOL (Leyenda del diagrama)

- 1 Desmontaje del KX
- 2 **Placa de circuito impreso (PCB, por sus siglas en inglés)**
 - A Terminales
 - B Frecuencia de red
 - C Sensibilidad (Automática/alta) - Consultar la sección 6
 - D Modo «AND/OR» (Y/O) - Consultar la sección 7
 - E Alarma LED
 - F Cabezales de resistencia (Seguridad/alarma)
 - G Sensor Pyro (NO TOCAR)
 - H Potenciometro microondas (ajustar)
- 3 **Introducción de los cables/montaje**
- 4 **Opciones de montaje de soporte**
- 5 **Consejos de instalación:** No obstaculice el campo de visión del detector parcial o completamente con grandes objetos como, por ejemplo, muebles.
Cómo evitar falsas alarmas: La primera vez que se active/encienda el detector, realizará unas pruebas de autoverificación (se indicarán por medio de una luz LED azul parpadeante). Cuando se apague, el detector estará listo para usar.
1: Evite que al detector le de la luz del sol directamente.
2: No deje que a sus mascotas suelten mientras que la alarma está conectada.
3: No coloque el detector cerca de calentadores o radiadores.
4: No coloque el detector cerca de ventanas abiertas o rendijas de ventilación.

- 6 **Ajustes de sensibilidad:** A Sensibilidad automática (predeterminada) B Sensibilidad alta

- 7 **Modo AND/OR (Y/O):** «AND» – Tecnología convencional dual (es necesario activar ambas tecnologías a la vez para generar la alarma)
«OR» – Incluso si una sola tecnología detecta un intruso, se generará la alarma.

- 8 **Potenciometro microondas:** - Campo mínimo (0 m), campo máximo (15 m)
Nota: Si gira el potenciómetro en el sentido contrario a las agujas del reloj, se apagarán las ondas microondas.

- 9 **Cabezales de resistencia de fin de línea (EOL, por sus siglas en inglés):** El modelo KX15DQ tiene 2 líneas de cabezales (como se muestra en la imagen). Se utilizan para seleccionar la resistencia de Final de Línea de las aplicaciones de cableado EOL (final de línea). **NOTA: Si no usa un cableado final de línea, ponga los cabezales en modo OFF (DESACTIVADOS).**

- 10 A N/C - Cableado normalmente cerrado (SOLAMENTE A MODOS DE EJEMPLO, CONSULTE LAS INSTRUCCIONES DEL PANEL DE CONTROL)
B Cableado único final de línea (SOLAMENTE A MODOS DE EJEMPLO, CONSULTE LAS INSTRUCCIONES DEL PANEL DE CONTROL)
C Cableado DEOL (SOLAMENTE A MODOS DE EJEMPLO, CONSULTE LAS INSTRUCCIONES DEL PANEL DE CONTROL)
D 2 X doble detector de final de línea a una entrada (SOLAMENTE A MODOS DE EJEMPLO, CONSULTE LAS INSTRUCCIONES DEL PANEL DE CONTROL)
E Ejemplo de duplicación de zona

- 11 **Encendido:** La primera vez que se active/encienda el detector, realizará unas pruebas de autoverificación (se indicarán por medio de un LED azul parpadeante). Cuando el LED se apague, el detector estará listo para usar.

- 12 **Notas volumétricas, 15 m.**
Nota: En un sistema EN50131-1 (e INCERT) el campo de detección máxima es de 13 m.
- 13 **Dimensiones y peso**

- 14 **Especificaciones técnicas**
Modelo: KX15DT Color: Blanco Colores del LED: Naranja (microondas), Azul (alarma), Verde (PIR)
Cubierta: 3 mm ABS, 0,4 mm HDPE en el área de las lentes
Método de detección: Sensor piroeléctrico de elemento doble y bajo ruido, y sensor doble de microondas Sensibilidad del PIR: Automática (predeterminada), Alta
Compensación de temperatura: Digital Campo de detección: 15 m (13 m de conformidad con la normativa EN50131-2-2 y el criterio INCERT) Velocidad de detección: 0,3 - 3,0 m/s
Voltage operativo: 9 - 16 VCC 13,8 VCC típico
Consumo de corriente: 24 mA a 12 V (Min), 30 mA a 12 V (Máx)
Salida de relé: 50 mA, 60 VCC, 42 VCA (RMS) Resistencia de contacto: < 10 ohms
Altura de montaje: 1,8 - 2,4 m Interruptor de seguridad: 12 V, 50 mA
Temperatura: -40 °C a 80 °C (almacenamiento) -10 °C a 40 °C (certificada) -30 °C a 70 °C (nominal)
Accesorios: Soportes para pared y techo Emisiones: EN5022 Clase B Inmuidad: EN50130-4

- 15 **Garantía y cumplimiento**
Este producto se vende con sujeción a nuestras condiciones de garantía estándar y está garantizado frente a defectos de fábrica durante un periodo de cinco años. Para más información sobre la garantía visite: www.pyronix.com/warranty

- La declaración de conformidad así como la documentación de cumplimiento adicional pueden consultarse en: www.pyronix.com/product-compliance.php

- 16 **Información de contacto**

Secure Holdings, Pyronix Ltd,
Braithwell Way, Hellaby,
Rotherham, South Yorkshire
S66 8QY

Para productos eléctricos vendidos dentro del territorio de la Unión Europea. Una vez finalizada la vida útil de los productos electrónicos, no pueden tirarse junto con los residuos domésticos. Recicle allí donde disponga de instalaciones para hacerlo. Consulte a las autoridades locales o a su vendedor para obtener asesoramiento sobre el reciclaje en su país. Está permitido el uso de este producto en viviendas, comercios e industria ligera.

Sitio web: www.pyronix.com



Pyronix

HIKVISION

Tekstin numerot ja kirjaimet (oikealla) viittaavat painetun käyttöohjeen käyttöoppaan kaavioihin:

Pyronix-takuu

Pyronix Limited on ylpeä tuotteistaan. Niiden valmistamisessa käytetään sekä asianmukaisia materiaaleja että huolellista ammattitaitoa. Asennus- ja jälleennmyyntiyritykset, joille toimitamme tuotteitamme, ovat asiantuntevia ja kyvykkäitä. Näiden yritysten käyttämät korkealuokkaiset standardit varmistavat, että Pyronix-tuotteet toimitetaan asiakkaille siinä kunnossa, kun ne lähtivät tehtaastamme.

Pyronix Limited antaa kaikille valmistamilleen tuotteille takuun valmistus- ja materiaalivirheiden osalta toimitettuun tuotteeseen liittyvässä erämerkinnässä määrätyn kauden (kyseisen tuotteen Pyronix-takuukauden) ajaksi.

Toiset Pyronix-tuotteet kykenevät muodostamaan puhesanomiam, digitaalisia sanomia ja tekstisanomia SMS-palvelun kautta. Jotta nämä sanomat saavuttaisivat halutun kohteen, Pyronix-tuote on kytkettävä kolmansien osapuolten operoimaan verkkoon ja lähetyslaitteisiin. Pyronix ei ole vastuussa verkon toiminnasta, mistään yhteensopimattomuudesta Pyronix-tuotteiden ja yhdistetyn verkon ja lähetyslaitteiden välillä, tällaisten viestien toimittamisesta tai toimittamatta jättämisestä, verkko- ja lähetysvirheistä, muiden osapuolten palvelutasosta eikä tällaisten sanomien toimittamiseen liittyvistä kustannuksista.

Jos kaikesta huolimatta Pyronix-tuote on viallinen tai siinä ilmenee materiaali- tai valmistusvirhe, ota yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen ja pyydä liikkettä ilmoittamaan virheestä meille. Tuote pitää ehkä palauttaa myyjälle virheen arvioimista varten.

Tuotteiden, joiden oikea kunnossapito on laiminlyöty, tai joiden vikaantuminen johtuu väärinkäytöstä, virheellisestä asennuksesta, laiminlyönnistä tai onnettomuudesta, kuten tulipalosta tai vesivahingosta, vaihtaminen tai korvaaminen ei sisälly tämän takuun piiriin, laiminlyönnistä tai onnettomuudesta, kuten tulipalosta tai vesivahingosta, vaihtaminen tai korvaaminen ei sisälly tämän takuun piiriin, eikä Pyronix vastaa tällaisen tuotteen palautuskustannuksista (eiikä mistään muista kustannuksista).

KX15DT

Digitaalinen PIR-yhdistelmäilmaisin, 15 m

EN50131-2-2:2008
EN50131-1:2006+A1:2009
PD6662:2010



Turvakuokka (SG) 2
Ympäristöluokka (EC) II

SUOMI

(Kuvien selitteet)

- | | |
|--|--|
| 1 KX-laitteen purkaminen | E Hälytys-LED-merkkivalo |
| 2 Piirilevy | F Vastushyppyjohtimet (sabotaasi/hälytys) |
| A Liitännät | F Pyroanturi (ÄLÄ KOSKE) |
| B Verkkovirran taajuus | H Mikroaaltopotentiometri (säätö) |
| C Herkkyyks (Auto./suuri) – katso kohta 6 | |
| D JA/TAI-tila – katso kohta 7 | |

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 3 Kaapelisäänvienti / kiinnitys | 4 Kiinnikeasennusvaihtoehdot |
|--|-------------------------------------|

5 Asennusvihjeitä: Älä estä ilmaisimen näkökenttää osittain tai kokonaan suurilla esineillä, kuten huonekaluilla.
Väärin hälytysten ehkäiseminen: Kun ilmaisimen virta kytketään ensimmäisen kerran päälle, se suorittaa itsestään ilmiaistaan vilkkuvalla sinisellä LED-merkkivalolla). Kun merkkivalot sammuvat, ilmaisin on käyttövalmis.
1: Älä sijoita ilmaisinta suoraan auringonpaisteeseen.
2: Älä anna lemmikkejä ja muiden eläimen kulkea vapaana hälytysjärjestelmän ollessa viritettyinä.
3: Älä asenna ilmaisinta lämmityslaitteiden tai -patterien läheisyyteen.
4: Älä asenna tunnustinta avointen ikkunoiden tai ilmanvaihtokanavien läheisyyteen.

6 Herkkyyasetukset: **A** Automaattinen herkkyys (oletus) **B** Suuri herkkyys

7 JA/TAI-tila: **JA** - Perinteinen yhdistelmäteknologia (hälytyksen laukeaminen edellyttää molempien teknologioiden samanaikaista iliaisuja).
TAI - Jos kumpi tahansa yksittäinen teknologia havaitsee epäilyttävää toimintaa, muodostetaan hälytys.

8 Mikroaaltopotentiometri: - Pienin kantama (0 m), suurin kantama (15 m)
Huomautus: Mikroaalto toiminta kytketty kokonaan pois päältä, kun potentiometri kiertetään kärsäntönsä vastapäivään.

9 Päätevastushyppyjohtimet: KX15DT:ssä on kaksi hyppyjohdinyhmää (katso kuva). Niillä määritetään päätevastuksen arvo käytettäessä päätevastuskenttäsovelluksia.
HUOMAUTUS: Jos päätevastuskytäntää ei käytetä, jätä hyppyjohdot kytkeemättä.

10 A N/C – Normaalisti suljettu –kytkentä (PELKKÄ ESIMERKKI, KATSO OHJAUSPANEELIN OHJEET)
B Yksittäinen päätekytkentä (ESIMERKKI, KATSO OHJAUSPANEELIN OHJEET)
C DEOL-kytkentä (ESIMERKKI, KATSO OHJAUSPANEELIN OHJEET)
D Kaksi päätevastusilmaisinta yhteen tuloon (KATSO OHJAUSPANEELIN OHJEET)
E Esimerkki vyöhykkeen kahdenus

11 Virran kytkeminen: Kun ilmaisimen virta kytketään ensimmäisen kerran päälle, se suorittaa itsestään ilmiaistaan vilkkuvalla sinisellä LED-merkkivalolla). Kun LED-merkkivalo sammuu, ilmaisin on käyttövalmis.

12 15 m:n volumetrinen linssi.
Huomautus: EN50131-1-järjestelmässä (ja INCERT-järjestelmässä) suurin ilmaisualue on 13 m.

13 Mitat ja paino

Tekniset tiedot

Malli: KX15DT Väri: Valkoinen LED-merkkivalon värit: Oranssi (mikroaalto), sininen (hälytys), vihreä (PIR)
Ilmaismuunnin: Pienihäiriöiden kaksielementtinen pyrosähköinen anturi ja mikroaalto-doppeli-anturi
Kotelon korkeus: 3 mm:n ABS, linsiaalue: 0,4 mm:n HDPE
PIR-herkkyys: Automaattinen (oletus), suuri
Lämpötilan kompensointi: Digitaalinen
Ilmaisualue: 15 m (13 m EN50131-2-2- ja INCERT-ehdoton mukaisesti)
Tunnistusnopeus: 0,3–3,0 m/s Käyttöjännite: 9–16V DC, 13,8V DC (tyypillinen)
Virrankulutus: 24 mA@12V (vähi), 30 mA@12V (enint.)
Relelähtö: 50 mA / 60 V DC, 42 V AC (RMS)
Kosketinasustus: <10 ohmia
Asennuskorkeus: 1,8–2,4 m Sabotaasikytkin: 12 V / 50 mA
Lämpötila: -40 °C, +80 °C (varastointi), -10 °C,+40 °C (erätoimitus), -30 °C,+70 °C (nimellinen)
Lisävarusteet: Katto- ja seinäkiinnikkeet Päästöt: EN55022 luokka B Häiriönsieto: EN50130-4

15 Takuu ja vaatimustenmukaisuus

Tämä tuote myydään vakioakuehtojen mukaisesti, ja sille myönnetään viiden vuoden takuu valmistusvirheiden osalta. Lisätietoja takuusta on osoitteessa: www.pyronix.com/warranty

Vaatimustenmukaisuus ja muut vaatimustenmukaisuuteen liittyvät asiakirjat ovat osoitteessa: www.pyronix.com/product-compliance.php

16 Yhteystiedot

Secure Holdings, Pyronix Ltd,
Braithwell Way, Hellaby,
Rotherham, South Yorkshire
S66 8QY

Euroopan yhteisön alueella myytävälle sähkötuotteille. Sähkötuotteita ei käytöstä poistamisen jälkeen saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kiertää ne paikallisten määräysten mukaisesti. Tarkista oman maasi kierätysohjeet jätehuoltoviranomaisilta tai tuotteen jälleennmyyjältä. Tämä tuote on hyväksytty käytettäväksi asuin- ja liiketiloissa sekä kevyessä teollisuusympäristössä käytettäväksi kotitalouksissa, toimitoissa ja kevyen teollisuuden ympäristöissä.

Web-sivusto: www.pyronix.com



Pyronix

HIKVISION

Veuillez utiliser le texte référencé par des lettres et des numéros (à droite) conjointement avec les schémas de votre copie imprimée du mode d'emploi :

La garantie Pyronix

Chez Pyronix Limited, nous sommes fiers de nos produits. Conformément à nos convictions, nous veillons à employer les matériaux les mieux adaptés, des compétences optimales et le plus grand soin possible pour leur fabrication. Nous faisons confiance aux capacités des installateurs et distributeurs à qui nous vendons nos produits, et aux exigences strictes des normes qu'ils emploient pour garantir que les produits Pyronix vous soient livrés dans l'état où ils étaient lorsque nous les leur avons confiés.

La société Pyronix Limited garantit que tous les produits qu'elle fabrique sont exempts de malfaçons et défauts matériels pour la période indiquée sur l'étiquette de lot relative au produit fourni (la « Période de garantie Pyronix » de ce produit).

Certains produits Pyronix peuvent générer des messages vocaux, des messages numériques ou des SMS. Pour que ces messages puissent atteindre le destinataire prévu, le produit Pyronix doit être connecté au réseau et à des installations de transmission gérées par des tiers. Pyronix n'est en aucun cas responsable du fonctionnement du réseau, des incompatibilités des produits Pyronix avec les installations de transmission et le réseau auxquels ils sont connectés, de la remise de ces messages, des défaillances réseau et des défaillances de transmission, du niveau de service des tierces parties ou des coûts liés à la remise des messages.

Nous espérons que ce ne sera pas le cas, mais si vous constatez qu'un produit Pyronix est défectueux ou comporte des malfaçons ou des défauts matériels, veuillez contacter l'entreprise qui vous a fourni ce produit pour l'inviter à entrer en contact avec nous à ce sujet. Vous serez peut-être amené à lui renvoyer le produit pour qu'elle l'évalue et l'analyse.

En vertu de cette garantie, s'il s'avère que des produits ont été mal entretenus, qu'ils ne fonctionnent pas correctement suite à une mauvaise utilisation, une utilisation abusive, une mauvaise installation ou une négligence, ou encore qu'ils ont été endommagés par des sinistres tels qu'un incendie ou une inondation, ces produits ne seront ni réparés, ni remplacés par Pyronix Limited. En outre, Pyronix ne prendra pas en charge les coûts du renvoi du produit (ni aucun autre coût associé).

KX15DT

Détecteur PIR à double technologie, portée 15 m

EN50131-2-2:2008
EN50131-1:2006+A1:2009
PD6662:2010



Classe de sécurité (SG) 2
Classe environnementale (CE) II

FRANÇAIS

(Références des schémas)

- | | |
|---|--|
| 1 Démontage du KX | E LED d'alarme |
| 2 Circuit imprimé (PCB) | F Embases de résistance (antisabotage/alarme) |
| A Bornes | G Pyrocaptreur (NE PAS TOUCHER) |
| B Fréquence d'alimentation secteur | H Potentiomètre Micro-ondes (ajustement) |
| C Sensibilité (Auto/Élevée) – voir section 6 | |
| D Mode « ET/OU » – voir section 7 | |

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 3 Fixation/entrée de câble | 4 Options de fixation des supports |
|-----------------------------------|---|

5 Conseils d'installation : n'obscurcissez pas le champ de vue du détecteur par des gros objets, par exemple, des meubles, que ce soit partiellement ou totalement.
Éviter les fausses alertes : lorsque le détecteur est mis sous tension pour la première fois, il exécute une routine de test automatique indiquée par le clignotement des LED. Une fois que les LED s'éteignent, le détecteur est prêt à l'emploi.
1 : évitez d'exposer le détecteur à la lumière directe du soleil. 2 : ne laissez pas d'animaux domestiques ou autres se promener en liberté alors que le système d'alarme est enclenché.
3 : n'installez pas le détecteur à proximité d'éléments chauffants ou de radiateurs.
4 : n'installez pas le détecteur à proximité de fenêtres ouvertes ou d'aérations.

6 Paramètres de sensibilité : **A** Sensibilité Automatique (par défaut)
B Sensibilité élevée

**7 Mode ET/OU : « ET » : double technologie conventionnelle (les deux technologies doivent être déclenchées simultanément pour entraîner une alarme)
« OU » : si l'une des technologies détecte une activité d'intrus, l'alarme se déclenche.**

8 Potentiomètre Micro-ondes : -Portée minimale (0 m), portée maximale (15 m)
Remarque : tourner complètement le potentiomètre dans le sens antihoraire désactive les micro-ondes.

9 Embases de résistance EOL : le KX15DT est équipé de 2 jeux de broches d'embase (comme illustré). Ces embases sont utilisées pour choisir la résistance en Extrémité de ligne des applications de câblage EOL.
REMARQUE : si vous n'utilisez pas de câblage EOL, laissez les embases désactivées.

10 A N/C – Câblage normalement fermé (UNIQUEMENT EN GUISE D'EXEMPLE, REPORTEZ-VOUS AUX INSTRUCTIONS DU PANNEAU DE COMMANDE)
B Câblage à simple extrémité de ligne (UNIQUEMENT EN GUISE D'EXEMPLE, REPORTEZ-VOUS AUX INSTRUCTIONS DU PANNEAU DE COMMANDE)
C Câblage DEOL (UNIQUEMENT EN GUISE D'EXEMPLE, REPORTEZ-VOUS AUX INSTRUCTIONS DU PANNEAU DE COMMANDE)
D 2 détecteurs à résistances à double extrémité de ligne au niveau d'une entrée (VOIR LES INSTRUCTIONS DU PANNEAU DE COMMANDE)
E Exemple de doubleage de zone

10 B Câblage à simple extrémité de ligne (UNIQUEMENT EN GUISE D'EXEMPLE, REPORTEZ-VOUS AUX INSTRUCTIONS DU PANNEAU DE COMMANDE)
C Câblage DEOL (UNIQUEMENT EN GUISE D'EXEMPLE, REPORTEZ-VOUS AUX INSTRUCTIONS DU PANNEAU DE COMMANDE)
D 2 détecteurs à résistances à double extrémité de ligne au niveau d'une entrée (VOIR LES INSTRUCTIONS DU PANNEAU DE COMMANDE)
E Exemple de doubleage de zone

11 Exemple de doubleage de zone : lorsque le détecteur est mis sous tension pour la première fois, il exécute une routine de test automatique (indiquée par le clignotement ble de la LED). Une fois que la LED s'éteint, le détecteur est prêt à l'emploi.

12 Objectif volumétrique 15 m.
Remarque : dans un système EN50131-1 (et INCERT), la portée de détection maximale est de 13 m.

13 Dimensions et poids

14 Spécifications techniques

Modèle: KX15DT Couleur: blanc Couleurs de LED : orange (micro-ondes), bleu (alarme), vert (PIR)
Boîtier: 3 mm d'ABS, 0,4 mm de HDPE autour de l'objectif
Méthode de détection : capteur pyroélectrique à double élément et faible bruit et capteur doppler-micro-ondes
Sensibilité PIR: Auto (par défaut), Élevée Compensation de température : numérique
Portée de détection : 15 m (13 m selon les critères des normes EN50131-2-2 et INCERT)
Vitesse de détection : 0,3 à 3,0 m/s
Tension de fonctionnement : 9 à 16 VCC, 13,8 VCC typiques
Consommation électrique : 24 mA@12V (min), 30 mA@12V (max)
Sortie de relais : 50 mA@60VCC, 42 VCA (RMS) Résistance de contact : < 10 ohms
Hauteur de fixation : 1,8 à 2,4 m Interrupteur SABOTAGE : 12 V, 50 mA
Température : -40 °C à 80 °C (entreposage); -10 °C à 40 °C (certifiée); -30 °C à 70 °C (norminale)
Accessoires : Support de plafond et support mural Émissions : EN55022 Classe B
Immunité : EN501304

15 Garantie et conformité

Ce produit est vendu en étant soumis à nos conditions de garantie standard. Il est donc garanti contre les malfaçons pour une période de cinq ans. Pour plus d'informations sur la garantie, rendez-vous sur : www.pyronix.com/warranty

Vous pouvez consulter la déclaration de conformité et d'autres documents relatifs à la conformité sur : www.pyronix.com/product-compliance.php

16 Coordonnées

Secure Holdings, Pyronix Ltd,
Braithwell Way, Hellaby,
Rotherham, South Yorkshire
S66 8QY

Pour les produits électriques vendus au sein de la Communauté Européenne. Les produits électriques en fin de vie ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Veuillez recycler auprès des centres de recyclage existants. Consultez vos autorités locales ou votre revendeur local pour obtenir des informations sur le recyclage dans votre pays. L'utilisation de ce produit est approuvée pour les environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère.

Site web : www.pyronix.com



Pyronix

HIKVISION

S dijagramima iz tiskanog primjerka uputa za upotrebu koristite tekst naveden pod referencom koja se sastoji od brojki i slova (na desnoj strani):

Jamstvo tvrtke Pyronix

Tvrtka Pyronix Limited ponosna je na svoje proizvode te smatra da se za njihovu proizvodnju koriste odgovarajući materijali te maksimalno znanje i pažnja. Imamo pouzdanja u sposobnosti instalatera i distributera kojima prodajemo svoje proizvode te u standarde koje primjenjuju da bi zajamčili da će proizvodi tvrtke Pyronix do vas doći u jednakom stanju i kakvom su otišli od nas.

Pyronix Limited jamči da su svi proizvedeni proizvodi bez nedostataka u izradi i materijalu za razdoblje naznačeno na naljepnici za seriju proizvoda koji se isporučuju (to je "Razdoblje jamstva tvrtke Pyronix" za taj proizvod).

Neki proizvodi tvrtke Pyronix mogu generirati govorne, digitalne i tekstne poruke koje se šalju SMS protokolom. Da bi te poruke došle do svoga odredišta, proizvod tvrtke Pyronix mora biti povezan s mrežom i objektima za prijenos kojima upravljaju treće strane. Pyronix nije odgovoran za funkcioniranje mreže, eventualne nekompatibilnosti proizvoda tvrtke Pyronix s povezanom mrežom i objektima za prijenos, kao ni za isporuku ili nemogućnost isporuke tih poruka, kvarove na mreži i pogreške u prijenosu, razinu usluge trećih strana ni za troškove povezane s isporukom tih poruka.

Nadamo se da nećete, ali u slučaju da ipak naidete na neispravan proizvod tvrtke Pyronix ili na proizvod koji sadrži nedostatke u izradi ili materijalu, obratite se tvrtki koja vam je isporučila proizvod te zatražite da u vezi s tim stupe s nama u kontakt. Možda će biti potrebno vratiti im takav proizvod radi procjene i analize.

Pyronix Limited u sklopu ovog jamstva ne popravlja ni ne mijenja proizvode za koje se utvrđi da nisu pravilno održavani ili da ne funkcioniraju ispravno zbog pogrešne upotrebe, zloupotrebe, nepravilne instalacije ili zanemarivanja ni proizvode oštećene uslijed katastrofa kao što su požar i poplave, a ne snosi ni troškove povrata proizvoda (kao ni druge povezane troškove).

KX15DT

Digitalni PIR detektor s dvije tehnologije i rasponom od 15 m

EN50131-2-2:2008
EN50131-1:2006+A1:2009
PD6662:2010



Sigurnosni razred (SG): 2
Razred zaštite okoliša (EC): II

HRVATSKI

(Reference na dijagram)

- | | |
|--|---|
| 1 Rastavljanje KX-a | E LED žaruljica alarma |
| 2 Tiskana pločica (PCB) | F Prikjučici otpornika (za zaštitu od neovlaštena rukovanja / alarm) |
| A Terminali | G Piroelektrični senzor (NEMOJTE DIRATI) |
| B Frekvencija električne mreže | H Potenciometar mikrolavala (priključavanje) |
| C Osetljivost (automatska/visoka) – pogledajte odjeljak 6 | |
| D Način rada "AND/OR" (I/ili) – pogledajte odjeljak 7 | |

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| 3 Uvođenje kabela / montaža | 4 Mogućnosti montaže nosača |
|------------------------------------|------------------------------------|

5 Savjeti za postavljanje: vidno polje detektora nemojte ni djelomično ni potpuno prekrivati veljkim objektima kao što su dijelovi namještaja.
Sprečavanje lažnih alarma: priklonom prvoj uključivanja detektora aktivirat će se postupak samotestiranja koji označava bljeskanje LED žaruljica. Detektor je spreman za upotrebu kada žaruljice prestanu bljeskati.
1: Detektor nemojte postavljati tako da bude izdožen izravnu Sunčevu svjetlu.
2: Kada je alarmni sustav aktiviran, kućnim ljubimcima ni drugim životinjama nemojte dopustiti da se slobodno kreću.
3: Detektor nemojte montirati pokraj grijalica ili hladnjaka.
4: Detektor nemojte montirati pokraj otvorenih prozora ili otvora za zrak.

6 Postavke osjetljivosti: **A** Automatska osjetljivost (zadano) **B** Visoka osjetljivost

7 Način rada AND/OR (I/ili): "AND" (I) - konvencionalna dvostruka tehnologija (da bi se oglasio alarm, obje je tehnologije potrebno istovremeno aktivirati)
"OR" (Ili) - ako bilo koja od tehnologija otkrije aktivnost uljeza, oglasit će se alarm.

8 Potenciometar mikrolavala: - minimalni raspon (0 m), maksimalni raspon (15 m)
Napomena: ako potenciometar okrenete do kraja u smjeru suprotnom od smjera kazaljki sata, mikrolavali će se isključiti.

9 Prikjučici EOL otpornika: KX15DO sadrži 2 kompleta pinskih prikjučaka (kao što je prikazano). Navedeni se prikjučici koriste za odabir završnog (EOL) otpornika za primjenu u EOL ožičenjima.
NAPOМЕНА: ako se EOL ožičenje ne koristi, priključke ostavite u položaju OFF (isključeno).

10 A Ožičenje N/C – obično zatvoreno ožičenje (SLUŽI SAMO U ILLUSTRATIVNE SVRHE, POGLEDAJTE UPUTE ZA UPRAVLJAČKU PLOČU)
B Jednostrano EOL ožičenje (SLUŽI SAMO U ILLUSTRATIVNE SVRHE, POGLEDAJTE UPUTE ZA UPRAVLJAČKU PLOČU)
C Ožičenje DEOL (SLUŽI SAMO U ILLUSTRATIVNE SVRHE, POGLEDAJTE UPUTE ZA UPRAVLJAČKU PLOČU)
D 2 x dvostruki završni detektor za jedan ulaz (POGLEDAJTE UPUTE ZA UPRAVLJAČKU PLOČU)
E Primjer dupliciranja zona

10 B Jednostrano EOL ožičenje (SLUŽI SAMO U ILLUSTRATIVNE SVRHE, POGLEDAJTE UPUTE ZA UPRAVLJAČKU PLOČU)
C Ožičenje DEOL (SLUŽI SAMO U ILLUSTRATIVNE SVRHE, POGLEDAJTE UPUTE ZA UPRAVLJAČKU PLOČU)
D 2 x dvostruki završni detektor za jedan ulaz (POGLEDAJTE UPUTE ZA UPRAVLJAČKU PLOČU)
E Primjer dupliciranja zona

11 Uključivanje: prilikom prvog uključivanja detektora aktivirat će se postupak samotestiranja (označava ga bljeskanje plave LED žaruljice). Kada se LED žaruljica isključi, detektor je spreman za upotrebu.

12 Volumetrijski objekti s rasponom od 15 m
Napomena: u sustavima sa certifikatom EN50131-1 (i INCERT) maksimalni raspon otkrivanja iznosi 13 m.

13 Dimenzije i težina

14 Tehničke specifikacije

Model: KX15DT Boja: bijela Boje LED žaruljica: narančasta (mikrovalovi), plava (alarm), zelena (PIR)
Kućiče: ABS debljine 3 mm, HDPE debljine 0,4 mm na području objekta
Methode otkrivanja: niskošumni piroelektrični senzor s dva elementa i mikrovalni doplerski senzor
Osetljivost PIR-a: automatska (zadano), visoka Temperatura kompenzacija: digitalna
Raspon otkrivanja: 15 m (13 m u skladu s kriterijima EN50131-2-2 i INCERT)
Brzina otkrivanja: 0,3 – 3,0 m/s Radni napon: 9 – 16 V DC, standardno 13,8 V DC
Potrosnja struje: 24 mA pri 12V (min.), 30 mA pri 12V (maks.)
Izlazna snaga releja: 50 mA 60V DC, 42 V AC (RMS) Otpornost pri kratkotkr: < 10 oma
Visina montaže: 1,8 – 2,4 m Prekidáč za zaštitu od neovlaštena rukovanja: 12 V 50 mA
Temperatura: od -40 °C do 80 °C (pri skladištenju); od -10 °C do 40 °C (dopuštena); od -30 °C do 70 °C (nominalna)
Dodatna oprema: nosači za montažu na zid i strop Emisija: EN55022, razred B Imunitet: EN50130-4

15 Jamstvo u usklađenost

Proizvod se prodaje u skladu s našim standardnim uvjetima jamstva te uključuje jamstvo koje obuhvaća pogreške u izradi tijekom razdoblja od pet godina. Dodatne informacije o jamstvu potražite na web-mjestu: www.pyronix.com/warranty

Izjava i druge dokumente u usklađenosti možete pronaći na web-mjestu: www.pyronix.com/product-compliance.php

16 Podaci za kontakt

Secure Holdings, Pyronix Ltd,
Braithwell Way, Hellaby,
Rotherham, South Yorkshire
S66 8QY

Za električne proizvode koji se prodaju u Europskoj zajednici.



Kérjük, hogy használja a számokból és betűkből álló hivatkozást (a jobb oldalon) az Ön nyomtatott használati utasításán található diagramokkal kapcsolatban:

A Pyronix garancia

Mi a Pyronix Limited cégnél büszkék vagyunk termékeinkre, és hisszük, hogy gyártásuk során egyaránt biztosítjuk a megfelelő anyagokat és legjobb képességeinket és gondosságunkat. Megbízunk a telepítést végzők és a forgalmazók képességeiben, akiknek termékeinket eladjuk, valamint a magas szintű szabványokban, amelyeket ők alkalmaznak azért, hogy a Pyronix termékek ugyanolyan állapotban kerüljenek Önhöz, ahogy tőlünk kikerültek.

A Pyronix Limited garantálja, hogy minden általunk gyártott termék mentes a gyártási és anyaghibáktól a a szállított termékre vonatkozó kötegcímken megadott időszakon belül (az adott termékre vonatkozó „Pyronix Garancia időszak”).

Egyes Pyronix termékek képesek hangüzenetek, digitális üzenetek és szöveges SMS-üzenetek generálására. Annak érdekében, hogy ezek az üzenetek eljussanak a címzethez, a Pyronix termékeknek olyan hálózati és adatátviteli eszközökhöz kell csatlakoznia, amelyeket külső partnerek üzemeltetnek. A Pyronix nem felelős a hálózat működtetéséért, a Pyronix termékek és csatlakoztatott hálózati és adatátviteli eszközök összeférhetlenségéért, az üzenetek kézbesítéséért és annak elmaradásáért, a hálózati és adatátviteli hibákért, a külső partnerek szolgáltatási szintjéért vagy a szóban forgó üzenetek kézbesítésével kapcsolatos költségekért. Azt reméljük, hogy ez nem fordul elő, de ha úgy találja, hogy valamelyik Pyronix termék hibás vagy gyártási vagy anyaghibás, kérjük, lépjen kapcsolatba a termék Önhöz szállító vállalkozással, és kérje meg őket, hogy emiatt lépjen velünk kapcsolatba. Előfordulhat, hogy a terméket vissza kell szállítani hozzájuk ellenőrzésre és elemzésre.

Azokat a termékeket, amelyeknél úgy találjuk, hogy karbantartásuk nem volt megfelelő vagy a hibás működés helytelen használat, erőszak, nem megfelelő telepítés, hanyagság miatt, ill. szerencsétlenségek, pl. tűz és árvíz okozta károk miatt következett be, a Pyronix Limited nem javítja ki vagy nem cseréli ki e garancia hatálya alatt, és a Pyronix nem viseli a termék visszaszállításának költségét (és más kapcsolódó költségeket).

KX15DT

15m Duál technológiás digitális PIR detektor

EN50131-2-2:2008
EN50131-1:2006+A1:2009
PD6662:2010



Biztonsági besorolás (SG) 2
Környezeti besorolás (CE) II

ANGOL

(Diagram referenciák)

1 A KX szétszerelése

2 A nyomtatott áramkör lap (PCB)

A Terminálok

B Áramkör frekvenciája

C Érzékenység (Auto/Magas) – lásd a 6. szakaszt

D ÉS/VAGY* üzem mód – lásd a 7. szakaszt

E Riasztásjelző LED

F Ellenállásfejek (Lopás/Riasztás)

G Piroérzékelő (NE ÉRINTSE MEG)

H Mikrohullámú potenciométer (beigazítás)

3 Kábelbemenet / Szerelés

4 BBilincsszerelési opciók

5 **Telepítési tanácsok:** A detektor látómezője ne legyen részben vagy teljesen leáryékolva nagyméretű tárgyakkal, pl. bútordarabokkal.

Hamis riasztások elkerülése: A detektor első bekapcsolásakor a készülék öntesztet futtat le, amit villogó LED-ek jeleznek. Miután a LED-ek kialudtak – a detektor használatra kész. 1: Ne helyezze a detektort olyan helyre, ahol közvetlenül éri a napfény. 2: Ne hagyja szabadon kószálni a házi és egyéb állatokat, ha a riasztórendszer éles. 3: Ne szerelje fel a detektort fűtőtek vagy hűsugárzók közelében. 4: Ne szerelje fel a detektort nyitott ablakok vagy szellőztetők közelében.

6 **Érzékenységi beállítások:** A Auto(matikus) érzékenység (alap)

B Nagy érzékenység

7 **ÉS/VAGY üzem mód:** „ÉS” - Hagyományos duál-tech (mindkét technológiának egyszerre kell aktiválnódnia egy riasztás generálásához)

„VAGY” - Ha valamelyik egyedi technológia behatolási tevékenységet észlel, riasztás generálása történik.

8 **Mikrohullámú potenciométer:** - Minimális tartomány (0 m), Maximális tartomány (15 m)

Megjegyzés: Ha a gombot az óra járásával ellentétesen teljesen elforgatja, a mikrohullám kikapcsol.

9 **EOL ellenállásfejek:** A KX15DQ készülék 2 készlet fejszáppal rendelkezik (lásd az ábrát). Ezek a fejek szolgálják az EOL huzalozási alkalmazások vonalvegi ellenállásának kiválasztására.

MEGJEGYZÉS: Ha az EOL-huzalozás nincs használatban, hagyja a fejeiket KI kapcsolva.

10 **A N/C - Rendszerint zárt huzalozás (CSAK PÉLDA, LÁSD A VEZÉRLŐPANEL UTASÍTÁSAIT)**

B Egyszeres vonalvég huzalozás (CSAK PÉLDA, LÁSD A VEZÉRLŐPANEL UTASÍTÁSAIT)

C DEOL huzalozás (CSAK PÉLDA, LÁSD A VEZÉRLŐPANEL UTASÍTÁSAIT)

D 2x kettős vonalvég-detektor egy bemenethez (LÁSD A VEZÉRLŐPANEL UTASÍTÁSAIT)

E Zónaképzési példa

11 **Bekapcsolás:** A detektor első bekapcsolásakor a készülék öntesztet futtat le (amit villogó kék LED jelez). Miután a LED kialudt, a detektor használatra kész állapotba kerül.

12 **A 15m volumetrikus lense.** **13 Méretek és súly**

Megjegyzés: Egy EN50131-1 (és INCERT) szabvány szerinti rendszerben a maximális észlelési távolság 13 m.

14 **Műszaki adatok**

Modell: KX15DT **Szín:** Fehér **LED-szín(ek):** Narancs (mikrohullám), Kék (riasztás), Zöld (PIR)

Burkolat: 3 mm ABS, 0,4 mm HDPE a lencse területen

Észlelési mód: Alacsony hangszintű két elemes piroelektronos érzékelő és mikrohullámú doppler-érzékelő

PIR-érzékenység: Auto (alap), Magas **Hőmérséklet-kompenzáció:** Digitális

Észlelési tartomány: 15 m (13 m az EN50131-2-2 és az INCERT szerinti feltételek mellett)

Észlelési sebesség: 0,3 - 3,0 m/s **Érintkező ellenállás:** 1,8 - 2,4 m **Beavatkozás-kapcsoló:** 12V 50 mA

Hőmérséklet: -40 °C - 80 °C (tárolás) -10 °C - 40 °C (tanúsított) -30 °C - 70 °C (névleges)

Tartozékok: Fali és mennyezeti bilincsek **Fali és mennyezeti bilincsek:** ENS5022 B-osztály

Immunitás: EN501304

15 **Jótállás és megfelelés**

A jelen termék értékesítése normál jótállási feltételek szerint történik, amely jótállás öt éves időtartamig érvényes a gyártásból eredő hibákra. További jótállási információért látogassa meg webhelyünket: www.pyronix.com/warranty

A megfeleléségi nyilatkozat és további megfeleléségi dokumentáció a következő webhelyen található: www.pyronix.com/product-compliance.php

16 **Kapcsolattartási információ**

Secure Holdings, Pyronix Ltd,
Braithwell Way, Hellaby,
Rotherham, South Yorkshire
S66 8QY

Az Európai Közösségen belül értékesített elektronos termékekre vonatkozóan. Élettartama végén az elektronos termékeket nem szabad együtt kezelni a háztartási hulladékkal. Kérjük, hasznosítsa újra, ha vannak létesítmények. A helyi hatóságnál vagy a kiskereskedőnél érdeklődjön az újrahasznosítási lehetőségekről az adott országban. Ezt a terméket lakóköznyezetben, üzleti és könnyűipari környezetben történő használatra jóváhagyták.

Webhely: www.pyronix.com



Utilizzare il testo referenziato da numero & lettera (a destra) in congiunzione con i diagrammi della copia cartacea del manuale di istruzioni:

La garanzia Pyronix

Alla Pyronix Limited siamo orgogliosi dei nostri prodotti e riteniamo di utilizzare materiali idonei e il massimo livello di competenza e cura nella produzione. Siamo certi delle capacità degli installatori e dei distributori ai quali vendiamo i nostri prodotti, e degli elevati standard che adottano al fine di assicurare che i prodotti Pyronix vengano forniti agli utenti nelle medesime condizioni in cui hanno lasciato la fabbrica.

Pyronix Limited garantisce che tutti i suoi prodotti sono esenti da difetti di fabbricazione e dei materiali, per il periodo specificato sull'etichetta del lotto del prodotto fornito (il "Periodo di garanzia Pyronix" per tale prodotto).

Alcuni prodotti Pyronix sono in grado di generare messaggi vocali, messaggi digitali e messaggi di testo via SMS. Affinché questi messaggi possano raggiungere la destinazione prevista, il prodotto Pyronix deve essere collegato alla rete e a infrastrutture di trasmissione gestite da terzi. Pyronix non è responsabile per il funzionamento della rete, per qualsiasi incompatibilità tra i prodotti Pyronix e le infrastrutture di rete e di trasmissione collegate, per il recapito o il mancato recapito di questi messaggi, per problemi di rete e di trasmissione, per il livello di servizio di terze parti né per i costi connessi con il recapito di questi messaggi.

Nella malaugurata ipotesi che un qualsiasi prodotto Pyronix risulti difettoso, o presenti difetti di fabbricazione o dei materiali, si prega di contattare l'azienda che ha fornito tale prodotto affinché si mettano in contatto con Pyronix. Tale azienda potrebbe richiedere il prodotto per valutarne le condizioni e analizzare il problema.

Pyronix Limited non riparerà né sostituirà in garanzia i prodotti in cui viene riscontrata cattiva manutenzione o danni causati da uso improprio, abuso, installazione impropria, trascuratezza o disastri naturali tra cui incendi e inondazioni, né Pyronix sosterrà le spese per il reso del prodotto (o per altri costi correlati).

KX15DT

Rilevatore PIR digitale a doppia tecnologia 15 m

EN50131-2-2:2008
EN50131-1:2006+A1:2009
PD6662:2010



Grado di sicurezza (SG) 2
Classe ambientale (CE) II

ITALIANO

(Riferimenti diagramma)

1 Smontare il KX

2 Il circuito stampato (PCB)

A Terminali

B Frequenza alimentazione

C Sensibilità (auto/alta) - vedere sezione 6

D Modalità 'AND/OR' - vedere sezione 7

E LED allarme

F Jumper resistenze (sabotaggio/allarme)

G Sensore Pyro (NON TOCCARE)

H Potenzimetro microonde (regolabile)

3 Montaggio / accesso cavo

4 Opzioni di montaggio a staffa

5 **Consigli di installazione:** Non oscurare né parzialmente né completamente il campo visivo del rilevatore con oggetti ingombranti come mobili.

Evitare falsi allarmi: Alla prima accensione, il rilevatore esegue una procedura di auto-test (indicata dal LED lampeggiante). Quando il LED si spegne - il rilevatore è pronto all'uso.

1: Evitare di collocare il rilevatore alla luce solare diretta.

2: Non lasciare animali domestici e altri animali nella zona protetta quando il sistema di allarme è inserito.

3: Non montare il rilevatore vicino a radiatori o caloriferi.

4: Non montare il rilevatore vicino a finestre aperte o prese d'aria.

6 **Impostazioni di sensibilità:** A Sensibilità automatica (predefinita) B Alta sensibilità

7 **Modalità AND/OR: "AND"** - doppia tecnologia convenzionale (entrambe le tecnologie devono essere attivate contemporaneamente per generare un allarme)

"OR" - se una delle due tecnologie rileva un'attività di intrusione verrà generato un allarme.

8 **Potenzimetro microonde:** - Copertura minima (0 m), copertura massima (15 m)

Nota: Ruotando il potenziometro completamente in senso antiorario si spengono le microonde.

9 **Jumper resistenze EOL:** KX15DQ ha 2 set di piedini (vedere illustrazione). Questi jumper vengono utilizzati per selezionare la resistenza di fine linea per il cablaggio EOL.

NOTA: Se non si utilizza il cablaggio EOL, lasciare i jumper su OFF.

10 **A N/C - cablaggio normalmente chiuso (SOLO ESEMPLIFICATIVO, VEDERE LE ISTRUZIONI DELLA CENTRALE)**

B Cablaggio singola fine linea (SOLO ESEMPLIFICATIVO, VEDERE LE ISTRUZIONI DELLA CENTRALE)

C Cablaggio DEOL (SOLO ESEMPLIFICATIVO, VEDERE LE ISTRUZIONI DELLA CENTRALE)

D 2 rilevatori doppia fine linea su un ingresso (VEDERE LE ISTRUZIONI DELLA CENTRALE)

E Esempio di raddoppiamento della zona

11 **Accensione:** Alla prima accensione, il rilevatore esegue una procedura di auto-test (indicato dal LED blu lampeggiante). Quando il LED si spegne il rilevatore è pronto all'uso.

12 **Optica volumetrica 15 m.** **13 Dimensioni e peso**

Nota: in un sistema EN50131-1 (e INCERT) la copertura di rilevazione massima è 13 m.

14 **Specifiche tecniche**

Modello: KX15DT **Colore:** Bianco **Colori LED:** Arancione (microonde), blu (allarme), verde (PIR)

Custodia: 3 mm ABS, 0,4 mm HDPE nell'area dell'ottica

Metodo di rilevazione: Sensore doppler microonde e piroelettrico a doppio elemento e basso rumore

Sensibilità PIR: Auto (impostazione predefinita), alta **Compensazione temperatura:** Digitale

Area di copertura: 15 m (13 m con criteri EN50131-2-2 e INCERT) **Velocità di rilevamento:** 0,3 - 3,0 m/s

Tensione operativa: 9 - 16V CC 13,8V CC tipico

Consumo: 24 mA a 12V (Min), 30 mA a 12V (Max)

Uscita rele: 50 mA 60V CC, 42V CA (RMS) **Resistenza contatto:** < 10 ohm

Altezza di montaggio: 1,8 - 2,4 m **Interruttore sabotaggio:** 12V 50 mA

Temperatura: Da -40 °C a 80 °C (stoccaggio), da -10 °C a 40 °C (certificata), da -30 °C a 70 °C (nominale)

Accessori: Staffe da parete e soffitto **Emissioni:** ENS5022 Classe B **Immunità:** EN50130-4

15 **Garanzia e conformità**

Questo prodotto è coperto dalle condizioni di garanzia standard ed è garantito contro difetti di fabbricazione per un periodo di cinque anni. Per ulteriori informazioni sulla garanzia visitare:

www.pyronix.com/warranty

La dichiarazione di conformità e ulteriore documentazione riguardante la conformità sono disponibili all'indirizzo: www.pyronix.com/product-compliance.php

16 **Informazioni di contatto**

Secure Holdings, Pyronix Ltd,
Braithwell Way, Hellaby,
Rotherham, South Yorkshire
S66 8QY

Per i prodotti elettrici venduti all'interno della Comunità Europea. Alla fine della vita utile, i dispositivi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si raccomanda di conferirli per il riciclo, ove siano presenti le apposite strutture. Verificare con le autorità locali o il rivenditore le norme di riciclaggio vigenti nel proprio paese. Questo prodotto è approvato per l'uso in ambienti residenziali, commerciali e industria leggera.

Sito web: www.pyronix.com



Gebruik de verwijzingen met cijfers en letters in de tekst aan de rechterkant in combinatie met de diagrammen in uw papieren exemplaar van de handleiding:

De garantie van Pyronix

Bij Pyronix Limited zijn we trots op onze producten en zijn we ervan overtuigd dat we bij de productie ervan, gebruikmaken van geschikte materialen en de allerbeste vaardigheden en zorgvuldigheid. Wij hebben alle vertrouwen in het kunnen van de installateurs en distributeurs aan wie we onze producten verkopen, en in de hoge normen die zij erop nahouden om te waarborgen dat Pyronix-producten bij u worden bezorgd in dezelfde staat als ze onze locatie verlieten.

Pyronix Limited garandeert dat al onze geproduceerde producten vrij zijn van fabricage- en materiaalfouten gedurende de periode die wordt vermeld op het batchlabel voor het geleverde product (de 'Pyronix-garantieperiode' voor dat product).

Sommige Pyronix-producten kunnen spraakberichten, digitale berichten en sms-berichten genereren. Het Pyronix-product moet zijn aangesloten op netwerk- en zendvoorzieningen die door derde partijen worden verzorgd om deze berichten hun bestemming te laten bereiken. Pyronix is niet verantwoordelijk voor de werking van het netwerk, eventuele incompatibiliteit tussen de Pyronix-producten en de aangesloten netwerk- en zendvoorzieningen, het al dan niet afleveren van deze berichten, storingen in het netwerk en de overdracht, het serviceniveau van de derde partij of de kosten in verband met de aflevering van deze berichten.

Wij hopen dat dit zich niet zal voordoen, maar mocht u toch bemerken dat een Pyronix-product defect is of fabricage- of materiaalfouten vertoont, neemt u dan contact op met het bedrijf dat het product aan u heeft geleverd en vraag dit bedrijf om hierover met ons te overleggen. Mogelijk moet u het product aan hen retourneren om het te laten analyseren en beoordelen.

Als wordt geconcludeerd dat producten niet correct zijn onderhouden of niet naar behoren functioneren wegens verkeerd gebruik, misbruik, onjuiste installatie, verwaarlozing of beschadiging als gevolg van rampen zoals brand en overstroming, worden die producten onder deze garantie niet gerepareerd of vervangen door Pyronix Limited, en komen de kosten voor de retourzending van het product (en eventuele hieraan gerelateerde kosten) ook niet voor rekening van Pyronix.

KX15DT

Digitale PIR-detector met dubbele technologie, 15 m

EN50131-2-2:2008
EN50131-1:2006+A1:2009
PD6662:2010



Beviligingsniveau 2
Milieuklasse II

NEDERLANDS

(Diagramverwijzingen)

1 De KX uit elkaar halen

2 De printplaat

A Terminals

B Netfrequentie

C Gevoeligheid (auto/hoog) - zie sectie 6

D 'EN/OF'-modus- zie sectie 7

E Alarm-LED

F Weerstandsuiteinden (sabotage/alarm)

G Pyro-sensor (NIET AANRAKEN)

H Microgolf-potentiometer (aanpasbaar)

3 Kabelang/montage

4 Montageopties voor beugel

5 **Installatie tips:** Zorg dat het beeldveld van de detector niet geheel of gedeeltelijk wordt belemmerd door grote voorwerpen, zoals meubels.

Valse alarmen voorkomen: Wanneer de detector voor het eerst wordt ingeschakeld, doorloopt deze een zelftest, wat wordt aangegeven door het knipperen van de LED. Zodra de LED dooft, is de detector klaar voor gebruik.

1: plaats de detector niet in direct zonlicht. 2: laat huisdieren niet vrij rondlopen terwijl het alarmsysteem wordt ingeschakeld.

3: monteer de detector niet in de buurt van verwarmingstoestellen of radiatoren.

4: monteer de detector niet in de buurt van open ramen of ventilatieopeningen.

6 **Gevoeligheidsinstellingen:** A Automatische gevoeligheid (standaard)

B Hoge gevoeligheid

7 **EN/OF-modus: 'EN'** - Conventionele dubbele technologie (beide technologieën moeten tegelijk worden geactiveerd om een alarm te genereren).

'OF' - Als een van beide technologieën een indringer detecteert, wordt er een alarm gegenereerd.

8 **Microgolf-potentiometer:** - Minimaal bereik (0 m), maximaal bereik (15 m)

Opmerking: door de potentiometer volledig linksom te draaien, worden de microgolven uitgeschakeld.

9 **Uiteinden EOL-weerstand:** De KX15DQ is voorzien van 2 sets pinnen aan de uiteinden (zoals afgebeeld). Deze eindstukken worden gebruikt om de EOL-weerstand (End Of Line) te selecteren voor toepassingen met EOL-bedrading.

OPMERKING: Als de EOL-bedrading niet wordt gebruikt, moet u de eindstukken NIET plaatsen.

10 **A N/C - Normaal gesloten bedrading (VOORBEELD; RAADPLEEG DE INSTRUCTIES VOOR HET BEDIENINGSPANEEL)**

B Enkele EOL-bedrading (VOORBEELD; RAADPLEEG DE INSTRUCTIES VOOR HET BEDIENINGSPANEEL)

C DEOL-bedrading (VOORBEELD; RAADPLEEG DE INSTRUCTIES VOOR HET BEDIENINGSPANEEL)

D 2x dubbele EOL-detectors voor één input (RAADPLEEG DE INSTRUCTIES VOOR HET BEDIENINGSPANEEL)

E Voorbeeld van dubbele zonen

11 **Inschakelen:** wanneer de detector voor het eerst wordt ingeschakeld, doorloopt deze een zelftest (aangegeven door het knipperen van de blauwe LED). Zodra de LED dooft, is de detector klaar voor gebruik.

12 **De volumetrische lens met een bereik van 15 m.** **13 Afmetingen en gewicht**

Opmerking: Bij een EN50131-1-systeem (ten INCERT-systeem) bedraagt de maximale detectie 13 m.

14 **Technische specificatie**

Model: KX15DT **Kleur:** Wit **LED-kleuren:** Oranje (microgolf), Oranje (microgolf), groen (PIR)

Behuizing: 3 mm ABS, 0,4 mm HDPE in lensgebied

Detectiemethode: Lage-ruis pyro-elektrische sensor met dubbel element & doppler-sensor met microgolven

Gevoeligheid PIR: Auto (standaard), hoog **Temperatuurocompensatie:** Digitaal

Detectiebereik: 15 m (13 m volgens EN50131-2-2 & INCERT-criteria) **Detectie snelheid:** 0,3 - 3,0 m/s

Bedrijfsvoeding: 9 - 16V gelijkstroom 13,8V gelijkstroom typisch

Stroomverbruik: 24mA bij 12V (min), 30mA bij



Bruk referanseteksten for tall og bokstaver (til høyre) sammen med diagrammene i det trykte eksemplaret av brukerhåndboken:

Pyronix-garantien

Ved PYRONIX Limited er vi stolte av produktene våre og vi mener at vi sikrer at både egnede materialer og den største kunnskap og forsiktighet benyttes i produksjonen.

Vi har tillit til evnene til montørene og distributørene som vi selger produktene til, samt de høye standardene de følger for å sikre at Pyronix-produkter leveres til deg i samme stand som da de forlot oss.

Pyronix Limited garanterer at alle produkter produsert av oss er uten feil i håndverket og materialet for perioden som er angitt på partietiketten som følger den leverte varen («Pyronix-garantiperioden» for produktet).

Enkelte Pyronix-produkter kan generere talemeldinger, digitale meldinger og tekstmeldinger via SMS. Pyronix-produktet må være tilkoblet nettverks- og overføringsfasiliteter som drives av tredjepart, for at disse meldingene skal nå frem til tiltenkte mottakere. Pyronix er ikke ansvarlig for driften av nettverket, eventuell inkompatibilitet mellom Pyronix-produkter og tilkoblede nettverks- og overføringsfasiliteter, levering eller manglende levering av meldinger, nettverks- og overføringsfeil, tredjeparters servicenivå eller kostnaden for levering av meldingene.

Hvis du opplever at et Pyronix-produkt er defekt eller inneholder feil i håndverket eller materialet, ber vi deg ta kontakt med bedriften som leverte produktet til deg, og be dem ta saken med oss. Det kan være at produktet må returneres til dem for vurdering og analyse.

Produkter som ikke har blitt riktig vedlikeholdt eller som ikke fungerer riktig som følge av feilaktig bruk, misbruk, feil installasjon, forsømmelse eller hendelser som brann og flom, vil ikke bli reparert eller erstattet av Pyronix Limited under denne garantien, og Pyronix skal ikke dekke kostnadene for retur av produktet (eller eventuelle andre tilknyttede kostnader).

KX15DT

Digital PIR-detektor med dobbeltteknologi og en rekkevidde på 15 m

EN50131-2-2:2008
EN50131-1-2:2006+A1:2009
PD6662:2010



Sikkerhetsgrad (SG) 2
Miljøklasse (EF) II

NORSK (Diagramreferanser)

- 1 Demontere KX
- 2 PCB (Printed Circuit Board)
 - A Terminaler
 - B Nettfrekvens
 - C Sensitivitet (Auto/Høy) – se avsnitt 6
 - D AND/OR-modus – se avsnitt 7
 - E Alarmlampe
 - F Resistorhoder (Sabotasjedetektor/Alarm)
 - G Pyrosensor (IKKE BERØR)
 - H Spenningsmåler for mikrobølge (Juster)
- 3 Kabelinngang/-montering
- 4 Alternativer for klammemontering

- 5 **Monteringstips:** Ikke dekk til detektorens synsfelt helt eller delvis med store objekter, for eksempel møbler.
Unngå falske alarmer: Når detektoren slås på første gang, kjøres det en selvtestrutine, noe som angis ved at lampene blinker. Når lampene ikke blinker lenger, er detektoren klar til bruk.
 - 1: Ikke plasser detektoren i sollys.
 - 2: Ikke la kjæledyr eller andre dyr gå fritt mens alarmsystemet er armet.
 - 3: Ikke monter detektoren nær ovner eller radiatorer.
 - 4: Ikke monter detektoren nær åpne vinduer eller luftventiler.

- 6 **Sensitivitetsinnstillinger:** **A** Autosensitivitet (standard) **B** Høy sensitivitet

- 7 **AND/OR-modus:** "AND" – Konvensjonell dobbeltteknologi (begge teknologier må utløses samtidig for å generere en alarm)
"OR" – Hvis én av teknologiene registrerer en inntrengertivitet, genereres det en alarm.

- 8 **Spenningsmåler for mikrobølge:** - Minimumsrekkevidde (0 m), maksimumsrekkevidde (15 m)
MERK: Hvis du vrir spenningsmåleren helt rundt mot klokken, slås mikrobølgen av.

- 9 **EOL-resistorhoder:** KX15DQ har to sett med PCB-kontakter (som vist). Disse kontaktene brukes til å velge EOL-resistans for EOL-kablingsbuk.
MERK: Hvis EOL-kabling ikke brukes, lar du kontaktene være i posisjon OFF.

- 10 **A** **NC - Normally Closed-kabling (normalt lukket kabling) (BARE EKSEMPEL, SE INSTRUKSJONER FOR KONTROLLPANEL)**
B **En EOL-kabling (BARE EKSEMPEL, SE INSTRUKSJONER FOR KONTROLLPANEL)**
C **DEOL-kabling (BARE EKSEMPEL, SE INSTRUKSJONER FOR KONTROLLPANEL)**
D **To doble EOL-detektorer for én inngang (SE INSTRUKSJONER FOR KONTROLLPANEL)**
E **Eksempel på sonedobling**

- 11 **Starter opp:** Når detektoren slås på første gang, kjøres det en selvtestrutine (angis ved at lampene blinker blått). Når lampene ikke blinker lenger, er detektoren klar til bruk.

- 12 **Den volumetriske linsen med en rekkevidde på 15 m.** **13** **Dimensjoner og vekt**
MERK: I et EN50131-1-system (og INCERT-system) er maksimal registreringsavstand 13 m.

- 14 **Teknisk spesifikasjon**

Modell: KX15DT Farge: Hvit Lampefarger: Oransje (mikrobølge), Blå (alarm), Grønn (PIR)
Uforming: 3 mm ABS, 0,4 mm HDPE i linseområde
Registreringsmetode: Nesten styfri pyroelektrisk sensor og dopplersensor for mikrobølge med dobbeltelement PIR-sensitivitet: Auto (standard), Høy Temperaturkompensering: Digital
Registreringsrekkevidde: 15 m (13 m med EN50131-2-2- og INCERT-kriterier)
Registreringshastighet: 0,3-3,0 m/sek Driftspenning: 9-16V DC, vanligvis 13,8V DC
Gjeldende forbruk: 24 mA @ 12V (min), 30 mA @ 12V (maks)
Reléeffekt: 50 mA 60V DC, 42VAC (RMS) Kontaktresistans: < 10 ohm
Monteringshøyde: 1,8-2,4 m Sabotasjedetektorbryter: 12V 50 mA
Temperatur: -40°C til 80°C (oppbevaring), -10°C til 40°C (sertifisert), -30°C til 70°C (nominell)
Tilbehør: Vegg- og takklammer Utslipp: EN55022, klasse B Immunitet: EN50130-4

- 15 **Garanti og samsvar**

Dette produktet selges underlagt våre standard garantibetingelser, og har garanti mot feil i håndverket i en periode på fem år. Du finner ytterligere informasjon ved å gå til www.pyronix.com/warranty

Du finner samsvarsdeklarasjonen og ytterligere samsvarsdokumentasjon på: www.pyronix.com/product-compliance.php

- 16 **Kontaktinformasjon**

Secure Holdings, Pyronix Ltd,
Braithwell Way, Hellaby,
Rotherham, South Yorkshire
S66 8QY

Gjelder elektriske produkter som selges innenfor EU. Når de elektriske produktene når slutten av levetiden, skal de ikke kastes sammen med husholdingsavfall. Resirkuler alltid det som finnes egnede fasiliteter. Forhør deg med lokale myndigheter eller forhandleren om gjenvinning i ditt land. Dette produktet er godkjent for bruk i boligmiljøer, kommersielle miljøer og lettindustriområder.

Nettsted: www.pyronix.com



Proszę posłużyć się tekstem z odniesieniem numerycznym i literowym (z prawej strony) w połączeniu ze schematami na drukowanej wersji instrukcji obsługi:

Gwarancja Pyronix

My, Pyronix Limited, jesteśmy dumni z naszych wyrobów i wierzymy, że dostarczamy odpowiednie materiały oraz że podczas produkcji wykorzystujemy najlepsze umiejętności i poświęcenie pracowników. Jesteśmy przekonani o umiejętnościach instalatorów oraz dystrybutorów, którym sprzedajemy nasze wyroby. Wierzymy w ich wysokie standardy gwarantujące, że wyroby Pyronix zostaną dostarczone Państwu w takim samym stanie, w jakim opuściły nasz zakład.

Pyronix Limited gwarantuje, że wszystkie nasze wyroby są wolne od wad produkcyjnych i materiałowych w okresie podanym na etykiecie partii dotyczącej dostarczanego wyrobu („Okres gwarancji Pyronix” dla tego wyrobu).

Niektóre wyroby Pyronix mają funkcje generacji wiadomości głosowych, cyfrowych oraz tekstowych przez SMS. Aby wiadomości te mogły dotrzeć do miejsca ich przeznaczenia, wyrob Pyronix musi zostać połączony z siecią oraz z urządzeniami transmisji eksploatowanymi przez osoby trzecie. Firma Pyronix nie ponosi odpowiedzialności za eksploatację sieci, brak kompatybilności pomiędzy wyrobami Pyronix, połączoną siecią oraz urządzeniami transmisji, dostarczenie i niedostarczanie tych wiadomości, usterek sieci i transmisji, poziom usług osób trzecich ani za koszty związane z dostarczaniem tych wiadomości.

Mamy nadzieję, że tak się nie stanie, jednakże jeżeli stwierdzą Państwo, że wyrob jest uszkodzony lub zawiera wady produkcyjne lub materiałowe, proszę skontaktować się z firmą, która dostarczyła Państwu wyrob, i zlecić rozwiązanie problemu wspólnie z nami. Firma ta może poprosić o przekazanie im wyrobu celem przeprowadzenia oceny i analizy.

W przypadku stwierdzenia, że wyroby nie były prawidłowo serwisowane lub nie działają prawidłowo na skutek nieodpowiedniego użytkowania, nadużywania, nieprawidłowej instalacji, zaniedbania lub zostały uszkodzone na skutek katastrofy, takiej jak pożar czy powódź, nie zostaną naprawione ani wymienione przez firmę Pyronix Limited na podstawie udzielonej gwarancji i firma Pyronix nie będzie ponosić kosztów zwrotu wyrobu (ani wszelkiego rodzaju innych kosztów powiązanych).

KX15DT

Dualny cyfrowy czujnik 15 m PIR

EN50131-2-2:2008
EN50131-1-2:2006+A1:2009
PD6662:2010



Stoień bezpieczeństwa (SG) 2
Klasa środowiskowa (EC) II

POLSKI (Odniesienia do schematu)

- 1 Demontaż KX
- 2 **Płytki obwodów drukowanych (POD)**
 - A Zaciski
 - B Częstotliwość zasilania
 - C Czulość (Auto/Wysoka) - patrz rozdział 6
 - D Tryb "ORAZ/LUB" - patrz rozdział 7
 - E LED Alarmu
 - F Listwy złącza rezystora (manipulacja/alarm)
 - G Czujnik piro (NIE DOTYKAĆ)
 - H Potencjometr mikrofalowy (regulacja)
- 3 Wejście kabla/montaż
- 4 Opcje montażu wspornika

- 5 **Wskazówki dotyczące instalacji:** Nie zasłaniać częściowo ani całkowicie pola widzenia czujnika jakimiś obiektami, takimi jak meble.
Unikanie fałszywych alarmów: Po pierwszym włączeniu czujnika przeprowadzi on procedurę autodiagnostyczną (sygnalizowaną migającymi diodami LED). Po zgasnięciu diod czujnik jest gotowy do użycia.
 - 1: Unikać umieszczania czujnika w miejscu bezpośrednio oświetlanym przez słońce.
 - 2: Nie dopuszczać, aby po uzbromieniu alarmu w obrębie jego działania przemieszczały się swobodnie zwierzęta domowe i inne.
 - 3: Nie montować czujnika w pobliżu źródeł ciepła lub grzejników.
 - 4: Nie montować czujnika w pobliżu otwartych okien lub wywietrzników.

- 6 **Ustawienia czulości:** **A** Czulość automatyczna (domyślnie) **B** Wysoka czulość

- 7 **Tryb ORAZ/LUB: "ORAZ"** – Konwencjonalny i Dual-Tech (obie technologie muszą zostać uruchomione równocześnie, aby wygenerować alarm)
"LUB" – Jeżeli któraś z pojedynczych technologii wykryje aktywność intruza, zostanie wygenerowany alarm.

- 8 **Potencjometr mikrofalowy:** - Zakres minimalny (0 m), zakres maksymalny (15 m)
Uwaga: Obrót potencjometru całkowicie w lewo wyłączy czujnik mikrofalowy.

- 9 **Listwy złącza rezystora na końcu linii:** KX15DQ ma 2 zestawy listw złącza szpilkowego (jak pokazano). Te listwy złącza są wykorzystywane do ustawiania rezystancji na końcu linii dla zastosowań okablowania końca linii.
UWAGA: Jeżeli okablowanie końca linii nie jest używane, pozostawić listwy złącza wyłączone.

- 10 **A** **N/Z - normalnie zamknięte okablowanie (TYLKO PRZYKŁAD, PATRZ INSTRUKCJE NA PANELU STEROWANIA)**
B **Pojedyncze okablowanie końca linii (TYLKO PRZYKŁAD, PATRZ INSTRUKCJE NA PANELU STEROWANIA)**
C **Okablowanie DEOL (TYLKO PRZYKŁAD, PATRZ INSTRUKCJE NA PANELU STEROWANIA)**
D **2x podwójne czujniki końca linii do jednego wejścia (PATRZ INSTRUKCJE NA PANELU STEROWANIA)**
E **Przykład dublowania strefy**

- 11 **Włączanie:** Po pierwszym włączeniu czujnika przeprowadzi on procedurę autodiagnostyczną (sygnalizowaną migającą niebieską diodą LED). Po zgasnięciu LED czujnik jest gotowy do użycia.

- 12 **Soczewka obiętościowa 15 m.** **13** **Wymiary i masa**
Uwaga: W systemie EN50131-1 (i INCERT) maksymalna detekcja wynosi 13 m.

- 14 **Specyfikacja techniczna**

Model: KX15DT Kolor: Biały Kolory LED: Pomarańczowy (mikrofae), Niebieski (alarm), Zielony (PIR)
Obudowa: 3 mm ABS, 0,4 mm HDPE w obszarze soczewki
Sposób detekcji: Niskoszumowy dwuelementowy czujnik piroelektryczny i mikrofalowy czujnik Dopplera Czulość PIR: Auto (domyślnie), Wysoka Kompensacja temperatury: Cyfrowa
Zasięg wykrywania: 15 m (13 m zgodnie z kryteriami EN50131-2-2 i INCERT)
Prędkość detekcji: 0,3-3,0 m/s Napięcie robocze: 9-16V DC, typowo 13,8V DC
Pobór prądu: 24 mA przy 12V (min), 30 mA przy 12V (maks)
Wysięc przekazyńka: 50 mA 60V DC, 42VAC (wart. skuteczna) Rezystancja styku: < 10 omów
Wysokość montażu: 1,8-2,4 m Wskaźnik manipulacji: 12V 50 mA
Temperatura: -40°C do 80°C (przechowywanie) -10°C do 40°C (certyfikowany)
-30°C do 70°C (nominalnie)

Aksesoria: Wsporniki ściennie i sufitowe Emisje: EN55022 klasa B Odporność: EN501304

- 15 **Gwarancja i zgodność**

Ten wyrob jest sprzedawany zgodnie z naszymi standardowymi warunkami gwarancji i jest objęty gwarancją dotyczącą wad produkcyjnych przez okres pięciu lat. Dodatkowe informacje odnośnie do gwarancji można uzyskać na stronie: www.pyronix.com/warranty
Deklaracja zgodności oraz dodatkowa dokumentacja zgodności są dostępne na stronie: www.pyronix.com/product-compliance.php

- 16 **Informacje kontaktowe**

Secure Holdings, Pyronix Ltd,
Braithwell Way, Hellaby,
Rotherham, South Yorkshire
S66 8QY

Dla wyrobów elektrycznych sprzedawanych na terytorium Wspólnoty Europejskiej. Po zakończeniu okresu eksploatacji wyrobów elektrycznych nie wolno ich usuwać razem z odpadami domowymi. W miarę możliwości należy je przekazać do recyklingu. Możliwość recyklingu dostępne w Państwa kraju można sprawdzić w lokalnym urzędzie lub u dystrybutora. Ten wyrob został zatwierdzony do użyciu w środowisku mieszkalnym, handlowym oraz w przemyśle lekkim.

Witryna internetowa: www.pyronix.com



Utilize o texto com referência a números e letras (à direita) em conjunto com os diagramas constantes na cópia impressa do manual de instruções:

A garantia Pyronix

Na Pyronix Limited, orgulhamo-nos dos nossos produtos e acreditamos que garantimos materiais adequados, e fabricamo-los com máximo cuidado e perícia. Confiamos nas capacidades dos instaladores e dos distribuidores a quem vendemos os nossos produtos, bem como nos elevados padrões que utilizam para garantir que os produtos Pyronix chegam até si no mesmo estado em que saíram das nossas mãos.

A Pyronix Limited garante que todos os produtos fabricados não apresentarão qualquer defeito de fabrico e de materiais durante o período especificado no rótulo do lote referente ao produto fornecido (o "período de Garantia Pyronix" relativo a esse produto).

Alguns produtos Pyronix têm capacidade para gerar mensagens de voz, mensagens digitais e mensagens de texto através de SMS. Para que estas mensagens cheguem ao destino previsto, o produto Pyronix tem de estar ligado a redes e meios de transmissão operados por terceiros. A Pyronix não é responsável pelo funcionamento da rede, por qualquer incompatibilidade entre os produtos Pyronix e a rede ligada e os meios de transmissão, pela entrega e não entrega destas mensagens, por falhas de transmissão e de rede, pelo nível de serviço de terceiros, nem pelos custos associados à entrega destas mensagens.

Esperamos que não, mas se considerar que qualquer produto Pyronix contém anomalias ou defeitos de fabrico ou de materiais, queira contactar a loja onde adquiriu esse produto e pedir que entre em contacto conosco para resolvermos o problema. É possível que tenha de devolver o produto a essa loja para fins de avaliação e análise.

Caso se considere que os produtos não foram devidamente mantidos ou não funcionam corretamente em consequência de utilização indevida, abuso, instalação inadequada, negligência ou foram danificados por desastres, como incêndios e inundações, estes não serão reparados nem substituídos pela Pyronix Limited ao abrigo desta garantia e a Pyronix não suportará o custo de devolução do produto (nem qualquer outro custo associado).

KX15DT

Detektor PIR digital de dupla tecnologia de 15 m

EN50131-2-2:2008
EN50131-1-2:2006+A1:2009
PD6662:2010



Grau de segurança II
Classe ambiental II

PORTUGUÊS (Referências de diagramas)

- 1 Desmontagem do KX
- 2 **A placa de circuito impresso**
 - A Terminais
 - B Frequência da rede
 - C Sensibilidade (automática/alta) - ver secção 6
 - D Modo "AND/OR" - ver secção 7
 - E LED de alarme
 - F Coletores de resistência (tamper/alarme)
 - G Sensor piroelétrico (NÃO TOCAR) - ver secção 6
 - H Potenciômetro de micro-ondas (regular)
- 3 Montagem/entrada do cabo
- 4 Opções de montagem do suporte

- 5 **Sugestões de instalação:** não encueira parcial ou totalmente o campo de visão do detetor com objetos de grande dimensão, tais como móveis.
Evitar falsos alarmes: quando o detetor é ligado pela primeira vez, passa por uma rotina de autoteste, indicada pelos LEDs intermitentes. Quando apagarem, o detetor está pronto para ser utilizado.
 - 1: Evite colocar o detetor sob a luz solar direta.
 - 2: Não deixe animais domésticos e outros animais movimentarem-se livremente enquanto o sistema de alarme estiver ativado.
 - 3: Não instale o detetor perto de aquecedores ou radiadores.
 - 4: Não instale o detetor perto de janelas abertas ou entradas/saídas de ventilação.

- 6 **Definições de sensibilidade:** **A** Sensibilidade automática (predefinição) **B** Alta sensibilidade

- 7 **Modo "AND/OR":** "AND" - Dupla tecnologia convencional (ambas as tecnologias têm de ser ativadas em simultâneo para gerar um alarme)
"OR" - Se qualquer uma das tecnologias detetar atividade de um intruso, será gerado um alarme.

- 8 **Potenciômetro de micro-ondas:** - Alcance mínimo (0 m), alcance máximo (15 m)
Nota: se rodar o potenciômetro totalmente para a esquerda, o micro-ondas é desligado.

- 9 **Coletores de resistência de fim de linha (EOL):** o KX15DQ tem dois conjuntos de pinos de coletor (tal como ilustrado). Estes coletores são utilizados para selecionar a resistência de fim de linha para aplicações de cablagem EOL.
NOTA: se não for utilizada cablagem EOL, mantenha os coletores desligados.

- 10 **A** **N/F - Cablagem normalmente fechada (APENAS EXEMPLO, VER AS INSTRUÇÕES DO PAINEL DE CONTROLO)**
B **Cablagem de fim de linha simples (APENAS EXEMPLO, VER AS INSTRUÇÕES DO PAINEL DE CONTROLO)**
C **Cablagem de fim de linha duplo (DEOL) (APENAS EXEMPLO, VER AS INSTRUÇÕES DO PAINEL DE CONTROLO)**
D **Dois detetores de fim de linha duplo para uma entrada (VER AS INSTRUÇÕES DO PAINEL DE CONTROLO)**
E **Exemplo de duplicação de zonas**

- 11 **Ligação:** quando o detetor é ligado pela primeira vez, passa por uma rotina de autoteste (indicada pelo LED azul intermitente). Quando o LED apagar, o detetor está pronto para ser utilizado.

- 12 **A lente volumétrica de 15 m.** **13** **Dimensões e peso**
Nota: Num sistema EN50131-1 (e INCERT), o alcance de deteção máximo é 13 m.

- 14 **Especificações técnicas**

Modelo: KX15DT Cor: branco Cores do LED: cor de laranja (Micro-ondas), azul (Alarme), verde (PIR)
Cobertura: ABS de 3 mm, PEAD de 0,4 mm na área da lente
Método de deteção: sensor piroelétrico de dois elementos de baixo ruído e sensor Doppler de micro-ondas
Sensibilidade do PIR: automática (predefinição), alta Compensação de temperatura: digital
Razo de deteção: 15 m (13 m de acordo com os critérios da norma EN50131-2-2 e INCERT)
Velocidade de deteção: 0,3-3,0 m/s Tensão de operação: 9-16V CC, 13,8V CC nominal
Consumo de corrente: 24 mA a 12V (min), 30 mA a 12V (máx)
Saída do relé: 50 mA 60V CC, 42V AC (RMS) Resistência de contacto: < 10 ohms
Altura de montagem: 1,8-2,4 m Interruptor de tamper: 12V 50 mA
Temperatura: -40°C a 80°C (armazenamento), -10°C a 40°C (certificada), -30°C a 70°C (nominal)
Acessórios: suportes de parede e teto Emissões: EN55022 Classe B Imunidade: EN501304

- 15 **Garantia e conformidade**

Este produto é vendido de acordo com as condições da garantia padrão e está abrangido por uma garantia contra defeitos de fabrico por um período de cinco anos. Para obter informações adicionais sobre a garantia, visite www.pyronix.com/warranty
Pode consultar a declaração de conformidade e documentação de conformidade adicional em: www.pyronix.com/product-compliance.php

- 16 **Informações de contacto**

Secure Holdings, Pyronix Ltd,
Braithwell Way, Hellaby,
Rotherham, South Yorkshire
S66 8QY

No caso de produtos eletrícos vendidos na Comunidade Europeia. No final da vida útil dos produtos eletrícos, não os deite fora juntamente com o lixo doméstico. Recicle-os, entregando-os nos pontos de recolha de equipamentos eletrícos existentes. Consulte a sua autoridade local ou revendedor para obter informações sobre a reciclagem no seu país. Este produto está aprovado para utilização em ambientes residenciais, comerciais e de indústria ligeira.

Website: www.pyronix.com





Vă rugăm să folosiți textul constând din numere și cifre (în partea dreaptă), împreună cu diagramele din exemplarul dumneavoastră tipărit al manualului de utilizare:

Garanția Pyronix

La Pyronix Limited, noi suntem mândri de produsele noastre și credem că asigurăm atât materiale potrivite, cât și atenție și grijă deosebite în cadrul procesului de producție.

Suntem convingși de capacitățile instalatorilor și distribuitorilor către care noi vindem produsele noastre, precum și de standardele înalte pe care ei le folosesc pentru a se asigura că produsele Pyronix vă sunt livrate în aceeași stare în care pleacă de la noi.

Pyronix Limited garantează că produsele noastre nu vor conține defecte de maniperă și de material pentru perioada menționată pe eticheta aferentă produsului livrat (a se vedea „Perioada de Garanție Pyronix” pentru acel produs).

Unele produse Pyronix au capacitatea de a genera mesaje vocale, mesaje digitale și mesaje text prin SMS. Pentru ca aceste mesaje să ajungă la destinația dorită, produsul Pyronix trebuie să fie conectat la echipamente de rețea și transmisie operate de terțe părți. Pyronix nu poartă nicio răspundere pentru funcționarea rețelei, orice incompatibilități între produsele Pyronix și echipamentele de rețea și transmisie la care acestea sunt conectate, livrarea sau nelivrarea acestor mesaje, erori de rețea și transmisie, nivelul serviciilor oferite de terțe părți sau costurile asociate cu livrarea acestor mesaje.

Sperăm că nu va fi cazul, dar dacă veți descoperi vreun produs Pyronix defect sau care conține defecte de maniperă sau de material, vă rugăm să contactați compania care v-a furnizat produsul și să-i rugați să ia legătura cu noi în privința problemelor descoperite. Compania respectivă ar putea solicita predarea produsului pentru evaluare și analiză.

Produsele în legătură cu care se constată că nu au fost întreținute corespunzător sau care nu funcționează la parametri normali ca urmare a utilizării necorespunzătoare, abuzului, instalării incorecte, neglijenței sau care au fost deteriorate de dezaстре, precum incendii și inundații, nu vor fi reparate sau înlocuite de Pyronix Limited în conformitate cu prezenta garanție, iar Pyronix nu va suporta costul de returnare a produsului (și niciun alt cost aferent).

KX15DT

Detector PIR digital 15 m cu tehnologie duală

EN50131-2-2:2008
EN50131-1-2:2006+A1:2009
PD6662:2010



Grad de Securitate (SG) 2 Clasă
Mediu (EC) II

ROMÂNĂ (Referințe știți)

- 1 Dezasambarea KX
- 2 Placă de circuit imprimat (PCB)
 - A Terminale
 - B Frecvența sursei principale de alimentare
 - C Sensibilitate (Automată/ridicată) - a se vedea secțiunea 6
 - D Modul „și/SAU” - a se vedea secțiunea 7
- 3 Intrare/Instalare cablu
- 4 Opțiuni suport de montare

5 Informare privind instalarea: Nu obstructionați parțial sau complet câmpul de observare al detectorilor cu obiecte mari cum ar fi piesele de mobilier. **Evitarea alarmelor false:** Când detectorul este alimentat pentru prima dată, va trece printr-un auto-test de rutină indicat de LED-urile care clipesc. Odată ce acestea s-au stins, detectorul poate fi folosit.
1: Evitați amplasarea detectorului în lumina directă a soarelui.
2: Nu lăsați animalele de companie sau alte animale să răzăcească libere în timp ce sistemul de alarmă este activat.
3: Nu instalați detectorul în apropierea sistemelor de încălzire sau a radiatoarelor.
4: Nu instalați detectorul în apropierea ferestrelor deschise sau a gurilor de aerisire.

- 6 **Setările sensibilității:** **A Sensibilitate automată (implicită)** **B Sensibilitate ridicată**
- 7 **Modul „și/SAU: „și”** - Tehnologie duală convențională (ambele tehnologii trebuie declarate simultan pentru a genera o alarmă)
„SAU” - Dacă una dintre tehnologii detectează un intrus, o alarmă va fi generată.
- 8 **Potențiometru Microunde:** - Rază minimă (0 m), Rază maximă (15 m)
Notă: Prin rotirea completă a butonului în sens antiorar va fi oprit și sistemul de microunde.
- 9 **Capete rezistor EOL:** KX15DQ are 2 seturi de pivoți cap (după cum se poate vedea). Aceste capete sunt utilizate pentru a selecta rezistența capătului de linie pentru aplicațiile de cablare EOL. **NOTĂ: Dacă nu este utilizată cablarea EOL, nu activați capetele.**

- 10 **A N/C - Cablare închisă în mod normal (NUMAI EXEMPLIFICARE, A SE VEDEA INSTRUCȚIUNILE PANOULUI DE COMANDĂ)**
 - B Capăt simplu al cablării (NUMAI EXEMPLIFICARE, A SE VEDEA INSTRUCȚIUNILE PANOULUI DE COMANDĂ)
 - C Cablarea DEOL (NUMAI EXEMPLIFICARE, A SE VEDEA INSTRUCȚIUNILE PANOULUI DE COMANDĂ)
 - D 2x Capăt dublu al liniei detectorilor spre o singură intrare (A SE VEDEA INSTRUCȚIUNILE PANOULUI DE COMANDĂ)
 - E Exemplu dublare zonă

11 Alimentare: Când detectorul este alimentat pentru prima dată, va trece printr-un auto-test de rutină (indicat de LED-ul albastru care clipeste). Odată ce LED-ul se stinge, detectorul poate fi folosit.

- 12 **Obiectiv volumetric de 15 m.**
Notă: Intr-un sistem EN50131-1 (și INCERT), detecta maximă este de 13 m.
- 13 **Dimensiuni și greutate**

14 Specificație tehnică

Model: KX15DT **Culoare:** Alb **Culori LED:** Portocalie (microunde), albastră (alarmă), verde (PIR) **Carcasă:** ABS de 3 mm, HDPE de 0,4 mm în zona obiectivului
Metoda de detecție: Senzor piroelectric cu element dual cu zgomot redus și senzor doppler cu microunde **Sensibilitate PIR:** Automată (implicită), ridicată **Compensarea temperaturii:** Digital **Interval de detecție:** 15 m (13 m de la EN50131-2-2 & Criteriile INCERT)
Viteză de detecție: 0,3 - 3,0 m/s **Tensiune de funcționare:** 9 - 16 VCC 13,8 VCC tipic **Consum energie:** 24mA @ 12V (Min), 30mA @12V (Max)
legire releu: 50mA 60 VCC, 42 VCA (RMS) **Rezistență contact:** < 10 ohmi
Înălțime montare: 1,8 - 2,4 m **Comutator reflector:** 12V 50 mA
Temperatură: -40°C la 80°C (depozitare), -10°C la 40°C (certificat), -30°C la 70°C (nominal)
Accesorii: Suport perete și tavan **Emisi:** EN55022 Clasa B **Imunitate:** EN50130-4

15 Garanție și conformitate

Acest produs este comercializat sub rezerva condițiilor noastre de garanție standard și este garantat împotriva defectelor de maniperă pe o perioadă de cinci ani. Pentru informații suplimentare vizitați: www.pyronix.com/warranty

Declarația de conformitate și documentație suplimentară de conformitate pot fi consultate pe: www.pyronix.com/product-compliance.php

16 Informații contact

Secure Holdings, Pyronix Ltd,
Braithwell Way, Hellaby,
Rotherham, South Yorkshire
S66 8QY

Pentru produsele electrice comercializate în Comunitatea Europeană. La finalul duratei de viață a produselor electrice, acestea nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Reciclați acolo unde există astfel de facilități. Pentru consiliere privind reciclarea, consultați autoritățile locale sau distribuitorul din țara dumneavoastră. Utilizarea acestui produs este aprobată în mediile rezidențiale, comerciale și de industrie ușoară.

Site-ul web: www.pyronix.com



Используйте текст с номерными и буквенными метками (справа) и схемы из печатной копии руководства по эксплуатации:

Гарантия Pyronix

Мы в Pyronix Limited гордимся своей продукцией и считаем, что она изготавливается из оптимальных материалов с исключительным мастерством и заботой. Мы уверены в установщиках и дистрибьюторах, которым продаем свою продукцию. Они придерживаются высоких стандартов и доставляют вам продукцию Pyronix в том же состоянии, в каком она была отправлена нами.

Pyronix Limited гарантирует, что все наши промышленные товары не будут иметь дефектов изготовления и материалов в течение срока, указанного на этикетке партии, относящейся к поставляемому изделию (далее «Срок гарантии Pyronix» для этого изделия).

Некоторые изделия Pyronix способны генерировать голосовые, цифровые и текстовые сообщения посредством SMS. Чтобы такие сообщения достигали своего адреса, изделие Pyronix должно быть подключено к сети и средствам передачи, управляемым третьими лицами. Компания Pyronix не отвечает за работу сети, несовместимость изделий Pyronix с сетью и средствами передачи, доставку и недоступку таких сообщений, отказы сети и средств передачи, уровень обслуживания третьих сторон и расходы, связанные с доставкой таких сообщений.

Мы надеемся, что вы не столкнетесь с неисправностью изделий Pyronix или дефектами их изготовления и материалов. Если это все же произойдет, обратитесь в организацию, поставившую вам это изделие, и попросите ее сотрудников связаться с нами по данному вопросу. Возможно, это изделие нужно будет вернуть поставщику для оценки и анализа.

Если будет обнаружено, что изделия неправильно обслуживались или неправильно работают из-за некорректного использования, нарушения правил эксплуатации, неправильной установки, небрежности либо повреждения в результате стихийных бедствий, таких как пожары и наводнения, их ремонт и замена компанией Pyronix Limited в рамках этой гарантии не предусмотрены. Компания Pyronix не принимает на себя расходы на возврат таких изделий (и любые другие связанные расходы).

KX15DT

Цифровой пассивный ИК-извещатель с поддержкой двух технологий и диапазоном 15 м

EN50131-2-2:2008
EN50131-1-2:2006+A1:2009
PD6662:2010



Класс безопасности (SG) 2
Класс окружающей среды (EC) II

РУССКИЙ (пояснения к схемам)

- 1 Разборка KX
- 2 Печатная плата
 - A Разъемы
 - B Промышленная частота
 - C Чувствительность (авто/высокая), см. раздел 6
 - D Режим «И/ИЛИ», см. раздел 7
- 3 Кабельные вводы/монтаж
- 4 Варианты установки кронштейнов

5 Советы по установке: не закрывайте поле зрения извещателя (даже частично), крупными предметами, например мебелью.

Как избежать ложных сигналов тревоги: при первом включении питания извещатель проработает процедуру самотестирования, на что указывает мигающие сигналы индикаторов. Если индикаторы погасли, извещатель готов к использованию.

- 1: Не устанавливайте извещатель под прямыми солнечными лучами.
- 2: Не позволяйте домашним животным свободно бродить при включенной охранной сигнализации.
- 3: Не устанавливайте извещатель рядом с нагревательными приборами и радиаторами.
- 4: Не устанавливайте извещатель рядом с открытыми окнами или вентиляционными отверстиями.

- 6 **Параметры чувствительности:** **A Автоматическая чувствительность (по умолчанию)** **B Высокая чувствительность**

7 Режим «И/ИЛИ»: «И» — обычный режим с двумя технологиями (для срабатывания сигнализации необходимо, чтобы сработали обе)
«ИЛИ» — сигнал тревоги подается при обнаружении вторжения с помощью любой из технологий.

8 Микроволновый потенциометр: - минимальный диапазон (0 м), максимальный диапазон (15 м)
Примечание: Если повернуть потенциометр против часовой стрелки до конца, отключается микроволновый датчик.

9 Головки концевых резисторов: KX15DQ имеет 2 набора контактов головок (показано на схеме). Эти головки используются для выбора концевой сопротивленя для концевой проводки.
Примечание: Если концевая проводка не используется, оставьте эти головки открытыми.

- 10 **A N/C — нормально замкнутая проводка (ТОЛЬКО ПРИМЕР, СМ. ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ)**
 - B Одиночная концевая проводка (ТОЛЬКО ПРИМЕР, СМ. ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ)
 - C Проводка DEOL (ТОЛЬКО ПРИМЕР, СМ. ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ)
 - D Двойных концевых извещателя к одному входу (СМ. ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ)
 - E Пример удвоения зоны

11 Пример удвоения зоны: при первом включении питания извещатель приходит процедуру самотестирования (на что указывает мигающий сигнал своего индикатора). Когда этот индикатор перестает мигать, извещатель готов к использованию.

- 12 **Объемный объектив с диапазоном 15 м.**
Примечание: В системе EN50131-1 (и INCERT), максимальный диапазон обнаружения — 13 м.
- 13 **Размеры и масса**

14 Технические характеристики

Модель: KX15DT **Цвет:** Белый **Цвета индикаторов:** оранжевый (микроволновый датчик), синий (сигнализация), зеленый (пассивный ИК-датчик)
Корпус: 3 мм пластик на основе акрилолоритрида, будничена и стирола, 0,4 мм поликарбоната высокой плотности в области объектива **Способ обнаружения:** малошумящий двухэлементный пирозлектрический датчик и микроволновой доплеровский датчик **Чувствительность пассивного ИК-датчика:** авто (по умолчанию), высокая **Температурная компенсация:** цифровая **Диапазон обнаружения:** 15 м (13 м по критериям EN50131-2-2 и INCERT) **Скорость обнаружения:** 0,3 - 3,0 м/с **Рабочее напряжение:** 9-16 В пост. тока, 13,8 В пост. тока типичное **Ток потребления:** 24 mA при 12 В (min), 30 mA при 12 В (max)
Релейный выход: 50 mA, 60 В пост. тока, 42 В перем. тока (ср. квадрат)
Сопротивление контактное: < 10 Ом **Монтажная высота:** 1,8-2,4 м **Переключатель противопожарной защиты:** 12В, 50mA **Температура:** от -40 до 80 °C (хранение), от -10 до 40 °C (сертификация), от -30 до 70 °C (номинальная)
Дополнительные принадлежности: кронштейны для установки на стену и потолок **Выбросы:** EN55022, класс B **Невосприимчивость:** EN501304

15 Гарантия и соответствие

Данное изделие продается при условии соблюдения наших условий стандартной гарантии. На него распространяется гарантия от дефектов изготовления в течение пяти лет. Дополнительная информация о гарантии: www.pyronix.com/warranty
С декларацией о соответствии и другими документами о соответствии можно ознакомиться по адресу: www.pyronix.com/product-compliance.php

16 Контактная информация

Secure Holdings, Pyronix Ltd,
Braithwell Way, Hellaby,
Rotherham, South Yorkshire
S66 8QY

Для электротехнических изделий, продаваемых на территории Европейского сообщества. По окончании срока службы не выбрасывайте электротехнические изделия с бытовым мусором. Отправьте их на переработку. Информацию о переработке в вашей стране можно получить в местных органах власти или у розничного продавца. Данное издание предназначено для использования в жилых и коммерческих помещениях, а также на объектах легкой промышленности.

Веб-сайт: www.pyronix.com



Поужите text označený čísлом a písmenom (vpravo) spolu s náčrtmi v tlačenej kópii príručky s pokynmi:

Záruka spoločnosti Pyronix

V spoločnosti Pyronix Limited sme hrdí na svoje produkty a veríme, že zaisťujeme použitie vhodných materiálov aj najvyššiu možnú mieru zručnosti a starostlivosti pri ich výrobe. Máme dôveru v schopnosti osôb vykonávajúcich inštaláciu a distribútorov, ktorým naše produkty predávame, aj vo vysoké štandardy, vďaka ktorým zaisťujú, že vám sú produkty spoločnosti Pyronix dodávané v rovnakom stave, v akom opustili naše továrne.

Spoločnosť Pyronix Limited zaručuje, že žiadne nami vyrobené produkty nebudú obsahovať výrobné chyby ani chyby materiálov po dobu uvedení na štítku šarže pre príslušný dodaný produkt („doba záruky spoločnosti Pyronix” pre príslušný produkt).

Niektoré produkty spoločnosti Pyronix umožňujú odosielať hlasové správy, digitálne správy či textové správy prostredníctvom správ SMS. Aby mohli byť tieto správy doručené zamýšľanému adresátovi, musí byť produkt spoločnosti Pyronix pripojený k sieti a vysielaciemu vybaveniu prevádzkovanému tretími stranami. Spoločnosť Pyronix nezodpovedá za prevádzku tejto siete, za prípadnú nekompatibilitu medzi produktami spoločnosti Pyronix a pripojenou sieťou či vysielacím vybavením, dodanie či nedodanie týchto správ, zlyhanie siete či prenosu, úroveň služieb tretích strán ani náklady spojené s doručením týchto správ.

Dúfame, že sa tak nestane – ak však zistíte, že je akýkoľvek produkt spoločnosti Pyronix chybný alebo obsahuje výrobné chyby či chyby materiálu, obráťte sa na spoločnosť, ktorá vám produkt poskytla, a požiadajte ju, aby vás s nami spojila. Príslušná spoločnosť možno bude vyžadovať vrátenie produktu za účelom preskúmania a analýzy.

Na výrobky, pri ktorých bude zistená nesprávna údržba, a na výrobky, ktoré prestanú správne fungovať v dôsledku nesprávneho použitia, zneužitia, nesprávnej inštalácie, zanedbania alebo poškodenia katastrofami, ako sú požiare a záplavy, sa záruka spoločnosti Pyronix Limited na opravu a výmenu nevzťahuje a spoločnosť Pyronix nebude hradíť náklady na vrátenie výrobku (ani žiadne iné súvisiace náklady).

KX15DT

Detektor PIR s dvojistou technológiou na 15 m

EN50131-2-2:2008
EN50131-1-2:2006+A1:2009
PD6662:2010



Stupeň zabezpečenia (SZ) 2
Trieda prostredia (TP) II

PO SLOVENSKY (Odkazy na náčrtky)

- 1 Demontáž snímača KX
- 2 Doska s plošným spojím (DPS)
 - A Vývody
 - B Frecvenca napájacieho zdroja
 - C Citlivosť (automatická/vysoká) - pozrite sekciu 6
 - D Režim „AND/OR” - pozrite sekciu 7
- 3 Vstup kábla / montáž
- 4 Možnosti montáže konzoly

5 Rady pre inštaláciu: Nezaobčíte čistočne ani úplne pozorovaci uhol detektora veľkými objektmi, ako napríklad nábytkom. **Ako sa vyhnúť falošným poplachom:** Keď sa detektor po prvý krát zapne, prebehnú rutina samočinného testovania, indikovaná blikaúcimi diodami LED. Keď zhasnú - detektor je pripravený na použitie.
1: Detektor neumiestňujte na priame slnečné svetlo.
2: Nedovoľte voľný pohyb domácich ani iných zvierat, kým je poplašný systém v režime chránený.
3: Detektor neinštalujte do blízkosti ohrievačov ani radiátorov.
4: Detektor neinštalujte do blízkosti otvorených okien ani vzduchových ventilátorov.

- 6 **Nastavenia citlivosti:** **A Automatická citlivosť (predvolená)** **B Vysoká citlivosť**
- 7 **Režim AND/OR: „AND”** - Konvenčná dvojitá technológia (na generovanie poplachu musia byť obidve technológie spustené naraz)
„OR” - Ak ktorakôľvek jednotlivá technológia deteguje narušenie, vygeneruje sa poplach.
- 8 **Potenčiometer mikrovlnného žiarenia:** - Dosať minimálne (0 m), dosať maximálne (15 m)
Poznámka: Otáčením potenciometra do krajnej polohy proti smeru hodinových ručičiek sa mikrovlnné žiarenie vypne.

9 Hlavičky rezistora EOL: Detektor KX15DQ má 2 sady vývodov na hlavičke (podľa náčrtu). Tieto hlavičky sa používajú na výber ukončovacej rezistencie v aplikáciách s vedením EOL. **POZNÁMKA:** Ak sa nepouživa vedenie EOL, ponechajte hlavičky VYPNUTÉ.

- 10 **A N/C - Normálne zapnuté vedenie (IBA PRIKLAD, PREČÍTAJTE SI NÁVOD K OVLÁDACIEMU PANELU)**
 - B Vedenie s jedným koncom (IBA PRIKLAD, PREČÍTAJTE SI NÁVOD K OVLÁDACIEMU PANELU)
 - C Vedenie DEOL (IBA PRIKLAD, PREČÍTAJTE SI NÁVOD K OVLÁDACIEMU PANELU)
 - D 2x detektory dvojitého konca vedenia (EOL) na jeden vstup (PREČÍTAJTE SI NÁVOD K OVLÁDACIEMU PANELU)
 - E Príklad zdvojenia zóny

11 Zapínanie: Keď sa detektor po prvý krát zapne, prebehnú rutina samočinného testovania (indikovaná blikaúcou modrou LED). Keď LED zhasne, detektor je pripravený na použitie.

- 12 **Obiektív s objektiv s dosahom 15 m.**
Poznámka: V systéme podľa normy EN50131-1 (a INCERT) je maximálny dosah detekcie 13 m.
- 13 **Rozmery a hmotnosť**

14 Technické špecifikácie

Model: KX15DT **Farba:** Biela **Farby LED:** oranžová (mikrovlnná), modrá (poplach), zelená (PIR) **Puzdro:** 3 mm ABS, 0,4 mm HDPE v oblasti objektivu **Detekčná metóda:** Nízkošumový dvojprvkový senzor s pyroelektrickým a zdvojacím mikrovlnným senzorm **Citlivosť snímača PIR:** Automatická (predvolená), vysoká **Teplotná kompenzácia:** Digitálna **Dosať detekcie:** 15 m (13 m podľa kritérií EN50131-2-2 & INCERT) **Rychlost detekcie:** 0,3 - 3,0 m/s **Prevádzkové napätie:** 9 - 16 V JS 13,8 V JS typický **Prúdová spotreba:** 24mA pri 12 V (min), 30mA pri 12 V (max)
Reléový výstup: 50 mA 60 V JS, 42 V AC (RMS) **Odpor kontaktu:** < 10 ohmov **Montážna výška:** 1,8 - 2,4 m **Spináč manipulácie:** 12V 50 mA **Temperatúra:** -40°C až 80°C (skladovacia) -10°C až 40°C (certifikovaná) -30°C až 70°C (menovitá)
Príslušenstvo: Konzoly na stenu a strop **Emisie:** EN55022 Trieda B **Imunita:** EN50130-4

15 Záruka a splnenie predpisov

Tento produkt sa predáva v súlade s našimi štandardnými záručnými podmienkami a so zárukou voči výrobným chybám počas piatich rokov. Ďalšie informácie o záruke nájdete na lokalite: www.pyronix.com/warranty

Vyhľadanie o zhode a ďalšie dokumenty o splnení predpisov nájdete na lokalite: www.pyronix.com/product-compliance.php

16 Kontaktné informácie

Secure Holdings, Pyronix Ltd,
Braithwell Way, Hellaby,
Rotherham, South Yorkshire
S66 8QY

Pre elektrotechnické výrobky predávané v rámci Európskeho spoločenstva. Elektrotechnické výrobky by sa na konci životnosti nemali likvidovať spolu s domovým odpadom. Recyklujte tam, kde sa nachádzajú na to určené zariadenia. Radu ohľadom recyklácie vo vašej krajine dostanete na miestnom úrade alebo u predajcu. Tento produkt je schválený pre použitie v obytných a kancelárskych priestoroch a v prostredí s ľahkým priemyslom.

Webová lokalita: www.pyronix.com





Prosimo, da se sklicujete na referenčno besedilo s številkami in črkami (na desni), skupaj z diagrami na vaši tiskani kopiji uporabniškega priročnika:

Garancija podjetja Pyronix

V podjetju Pyronix Limited smo ponosni na svoje izdelke in verjamemo, da so proizvedeni tako iz najprimernejših materialov kot tudi z izjemnim znanjem in skrbnostjo. Zaupamo v spretnosti monterjev in distributerjev, ki jim prodajamo svoje izdelke, in v visoke standarde, ki jih zagotavljajo, da vam izdelke Pyronix dostavijo v stanju, v kakršnem so zapustili našo proizvodnjo.

Podjetje Pyronix Limited za obdobje, navedeno na etiketi serije, ki se nanaša na dobavljeni izdelek (»garancijska doba podjetja Pyronix« za ta izdelek), jamči, da so vsi proizvedeni izdelki podjetja brez napak v izdelavi in materialu.

Nekateri izdelki podjetja Pyronix lahko ustvarjajo glasovna, digitalna in besedilna sporočila prek SMS. Da ta sporočila dosežejo želeni cilj, mora biti izdelek Pyronix povezan v omrežje ali infrastrukturo za prenos podatkov, ki jih upravljajo tretje osebe. Podjetje Pyronix ne odgovarja za delovanje omrežja, morebitno nezdružljivost med izdelki Pyronix in povezanim omrežjem ali infrastrukturami za prenos podatkov, dostavo ali ne-dostavo sporočil, napake v omrežju in prenosu, stopnjo storitev tretjih oseb ali stroške, ki so povezani z dostavo teh sporočil.

Če ugotovite, da je kateri koli izdelek Pyronix okvarjen ali pomanjkljiv, čeprav upamo, da se to ne bo zgodilo, se obrnite na podjetje, ki vam je ta izdelek dobavilo, in jih prosite, da stopijo v stik z nami. Morda boste morali izdelek vrniti za oceno in analizo.

Izdelkov, za katere se ugotovi, da niso bili pravilno vzdrževani ali da ne delujejo pravilno zaradi napačne uporabe, zlorabe, nepravilne namestitve ali zanemarjanja, ali pa so bili poškodovani v naravnih nesrečah, kot so požari in poplave, podjetje Pyronix Limited pod to garancijo ne bo zamenjalo, prav tako ne bo krilo stroškov vračila izdelka (in drugih morebitnih povezanih stroškov).

KX15DT

Digitalni detektor s pasivnim infrardečim senzorjem z dvojno tehnologijo in dosegom 15 m

EN50131-2-2:2008 Varnostni razred (SG) 2 Okoljski
EN50131-1:2006+A1:2009 razred (EC) II
PD6662:2010



IMQ certifikat

SLOVENŠČINA (Povezave na skice)

- Razstavljanje detektorja KX
- Plošča tiskanega vezja (PCB)
 - A Priključki
 - B Frekvenca omrežne napetosti
 - C Občutljivost (samodejna/visoka) – glej 6. točko
 - D Način »AND/OR« (IN/ALI) – glej 7. točko
 - E Lučka LED za alarm
 - F Glave uporov (varovalo/alarm)
 - G Senzor Pyro (NE DOTIKAJTE SE GA)
 - H Potenciometer mikrovalovne enote (nastavljiv)
- Vhod za kabel/namestitev
- Možnosti namestitve okvira

5 Namigi za namestitev: Ne zastrite delno ali popolnoma zaznavnega območja detektorja z velikimi predmeti, kot je na primer pohištvo.
Izogibanje lažnim alarmom: Ob prvem zagonu detektorja bo ta izvedel samopreizkus, kar označujejo utripajoče lučke LED. Ko ugasnejo, je detektor pripravljen za uporabo.
1: Detektorja ne postavljajte na neposredno sončno svetlobo.
2: Ne pustite hišnim ljubljencem in drugim živalim, da se prosto gibajo, medtem ko je sistem alarma aktiviran.
3: Detektorja ne namestite v bližino gretnikov ali radiatorjev.
4: Detektorja ne namestite v bližino odprtih oken ali zračnikov.

- Nastavitve občutljivosti: **A** samodejna občutljivost (privzeto) **B** visoka občutljivost
- Način »AND/OR« (IN/ALI) »AND« (IN) - konvencionalna dvojna tehnologija (obe tehnologiji se morata sprožiti hkrati, da se sproži alarm)
»OR« (ALI) - če katera koli izmed tehnologij zazna valjlika, se bo sprožil alarm
- Potenciometer mikrovalovne enote: - najmanjši doseg (0 m), največji doseg (15 m)
Opomba: Če potenciometer zavrtite do konca v levo, izklopite mikrovalovno enoto.
- Glave zaključnih uporov: Detektor KX15DQ ima dva skupna nožič glave (kot je prikazano) Te glave se uporabljajo za izbiro zaključnega upora pri napravah z vezavo z zaključnim uporom.
OPOMBA: Če ne uporabljate vezave z zaključnim uporom, pustite glave nastavljene na IZKLOP.

- A** N/C – normalno zaprta vezava (LE ZA PRIMER, GLEJ NAVODILA ZA UPRAVLJALNO PLOŠČO)
B Vezava z enojnim zaključnim uporom (LE ZA PRIMER, GLEJ NAVODILA ZA UPRAVLJALNO PLOŠČO)
C Vezava z dvojnimi zaključnim uporom (LE ZA PRIMER, GLEJ NAVODILA ZA UPRAVLJALNO PLOŠČO)
D 2 dvojni zaključni detektorji za en vhod (GLEJ NAVODILA ZA UPRAVLJALNO PLOŠČO)
E Primer podvajanja območij
- Zaganjanje: Ob prvem zagonu detektorja bo ta izvedel samopreizkus (kar označuje utripajoča modra lučka LED). Ko lučka LED ugasne, je detektor pripravljen za uporabo.

- Prastormiška leča (15 m)
Opomba: V sistemu EN50131-1 (in INCERT) znaša največji doseg 13 m.
- Mere in teža

14 Tehnične specifikacije
Model: KX15DT Barva: bela Barve lučk LED: oranžna (mikrovalovni senzor), modra (alarm), zelena (pasivni infrardeči senzor). Obižje: 3 mm, ABS, 0,4 mm, HDPE v področju leče
Način zaznavanja: dvoelementni piroelektrični senzor z nizkim šumom in mikrovalovni doplerjev senzor Občutljivost pasivnega infrardečega senzorja: samodejno (privzeto), visoka
Izravnavna temperatura: digitalna Območje zaznavanja: 15 m (13 m glede na standard EN50131-2-2 in kriterije INCERT) Hitrost zaznavanja: 0,3–3,0 m/s
Delovna napetost: 9–16 V DC običajno 13,8 V DC Električni tok: 24 mA pri 12 V (min), 30 mA pri 12 V (maks) Izhodni releji: 50 mA, 60 V DC, 42 V AC (RMS) Upornost kontaktov: < 10 omov
Višina namestitve: 1,8–2,4 m Varnostno stikalo: 12 V, 50 mA
Temperatura: –40 °C do 80 °C (shranjevanje), –10 °C do 40 °C (certificirana temperatura) –30 °C do 70 °C (nazivna temperatura)
Dodatki: stenski in strojni okvir Izpusti: EN55022 razred B Odpornost: EN50130-4

15 Garancija in skladnost
Ta izdelek se prodaja v okviru naših standardnih garancijskih pogojev in jamčimo za brezhibnost izdelave za obdobje petih let. Več informacij o garanciji najdete na: www.pyronix.com/warranty

Izjavo o skladnosti in drugo dokumentacijo v zvezi s skladnostjo si lahko ogledate na: www.pyronix.com/product-compliance.php

16 Kontaktni podatki

Secure Holdings, Pyronix Ltd,
Braithwell Way, Hellaby,
Rotherham, South Yorkshire
S66 8QY

Za električne izdelke, prodane v Evropski skupnosti. Električnih izdelkov, ki jim potече uporabna življenjska doba, ni mogoče odvreči skupaj z ostalimi gospodinjstvenimi odpadki. Če jih je mogoče reciklirati, to storite. Več o navseh za recikliranje v vaši državi izveste pri krajevnih oblasteh ali prodajalcu. Izdelek je bil odobren za uporabo v stanovanjskem, poslovnem in lažjem industrijskem okolju.

Spletna stran: www.pyronix.com



Koristite tekst (sa desne stane) na koji se odnose brojevi i slova, zajedno sa dijagramima na oštampanom primerku uputstva za upotrebu:

Pyronix garancija

Pyronix Limited se ponosi svojim proizvodima i koristimo najbolje materijale i vrhunsko veštino i pažnju prilikom proizvodnje. Imamo puno poverenje u sposobnosti radnika i distributera kojima prodajemo naše proizvode, kao i u visoke standarde koje oni primenjuju da bi Pyronix proizvodi bili isporučeni u istom stanju u kojem smo ih mi poslali.

Pyronix Limited garantuje da su svi proizvodi ispravni po pitanju izrade i materijala za period naveden na oznaci za određeni proizvod („Period Pyronix garancije“ za taj proizvod).

Neki Pyronix proizvodi mogu da reprodukuju glasovne poruke, digitalne poruke i tekstualne poruke preko SMS-a. Da bi ove poruke stigle do planirane destinacije, Pyronix proizvod mora biti povezan na mrežu i prenosne usluge trećih strana. Pyronix ne odgovara za rad mreže, za nekompatibilnost Pyronix proizvoda i povezane mreže i prenosnih usluga, isporučivanje ili neisporučivanje ovih poruka, kvarove mreže i prenosna, nivoje usluge trećih lica, niti za troškove povezane sa isporukom ovih poruka.

Nadamo se da do toga neće doći, ali ako otkrijete da je neki Pyronix proizvod neispravan po pitanju izrade ili materijala, obratite se preduzeću koje vam je isporučilo taj proizvod i zamolite ih da nam se obrate. Proizvod će možda morati da im se vrati radi procene i analize.

Proizvode koji nisu pravilno održavani ili ne funkcionišu ispravno zbog pogrešne upotrebe, zloupotrebe, nepravilne instalacije, nemara ili ako su oštećeni u nepogodi poput požara i poplave, Pyronix Limited neće popraviti niti zameniti u okviru ove garancije, niti će Pyronix snositi troškove vraćanja proizvoda (niti bilo koje slične troškove).

KX15DT

15 m digitalni PIR detektor sa dvostrukom tehnologijom

EN50131-2-2:2008 2. stepen sigurnosti (SG)
EN50131-1:2006+A1:2009 Klasa II zaštite izvotne sredine (EC)
PD6662:2010



IMQ certifikat

SRPSKI (Objašnjenje dijagrama)

- Demontaža uređaja KX
- Štampana ploča (PCB)
 - A Terminali
 - B Frekvencija mrežnog napajanja
 - C Osetljivost (automatska/visoka) – pogledajte odeljak 6
 - D Režim „AND/OR“ („ILI/ILU“) – pogledajte odeljak 7
 - E Alarmni LED
 - F Grupe pinova otpornika (tamper/alarm)
 - G Pyro senzor (NE DODIRUJTE)
 - H Potenciometar mikrotalasa (podešavanje)
- Ulaz za kabl/montaža
- Mogućnosti montaže na nosače

5 Saveti za instalaciju: Nemojte da delimično ili kompletno pokrivete polje pregleda detektora velikim predmetima, kao što je nameštaj.
Izbegavanje lažnih upozorenja: Kada se detektor prvi put uključiti, on će proći kroz rutinu samostestiranja koja je naznačena treptanjem LED-ova. Kada se oni isključe – detektor je spreman za upotrebu.
1: Izbegavajte postavljanje detektora na direktnu sunčevu svetlost.
2: Nemojte da dozvolite da se kućni ljubimci ili druge životinje slobodno šetaju dok je alarmni sistem aktiviran.
3: Nemojte da postavljate detektor blizu grejača ili radiatora.
4: Nemojte da postavljate detektor blizu otvorenih prozora ili ventilacionih otvora.

- Podešavanja osetljivosti: **A** Automatska osetljivost (podrazumevano) **B** Visoka osetljivost
- Režim AND/OR (ILI/ILU); „AND“ - konvencionalna dupla tehnologija (obe tehnologije moraju da budu aktivirane istovremeno kako bi generisale alarm)
„OR“ - ako bilo koja od pojedinačnih tehnologija detektuje aktivnost provalnika, alarm će biti aktiviran.
- Potenciometar mikrotalasa: - Minimalni domet (0 m), maksimalni domet (15 m)
Napomena: Okretanje tastera suprotno od sata do kraja isključuje mikrotalasa.
- Grupe pinova EOL otpornika: KX15DQ ima dve grupe pinova (kao što je prikazano). Ove grupe pinova koriste se da bi se izabrala End of Line otpornost za različite primene EOL ožičenja.
NAPOMENA: Ukoliko se ne koristi EOL ožičenje, ostavite grupe pinova na OFF (ISKLJUČENO).

- A** N/C – Normally Closed ožičenje (SAMO ILUSTRACIJA, POGLEDAJTE UPUTSTVA ZA KONTROLNU PLOČU)
B Pojedinačno End od Line ožičenje (SAMO ILUSTRACIJA, POGLEDAJTE UPUTSTVA ZA KONTROLNU PLOČU)
C DEOL ožičenje (SAMO ILUSTRACIJA, POGLEDAJTE UPUTSTVA ZA KONTROLNU PLOČU)
D 2x dupla End of Line detektora na jedan ulaz (POGLEDAJTE UPUTSTVA ZA KONTROLNU PLOČU)
E Primer dupliranja zone
- Uključenje: Kada se detektor prvi put uključiti, on će proći kroz rutinu samostestiranja (naznačena treptanjem plavog LED-a). Kada se LED isključi, detektor je spreman za upotrebu.

- 15 m volumetrijski objekti.
Napomena: U EN50131-1 (kao i INCERT) sistemu, maksimalna detekcija je 13 m.
- Dimenzije i težina

14 Tehničke specifikacije
Model: KX15DT Boja: bela Boje LED-a: Narandžasta (mikrotalasi), plava (alarm), zelena (PIR)
Kućište: 3 mm ABS, 0,4 mm HDPE u oblasti objektivna Metod detekcije: Piroelektrični senzor niskog šuma sa dvostrukim elementima i mikrotalasi dopler senzor
PIR osetljivost: Automatska (podrazumevano), visoka Kompenzacija temperature: Digitalna
Domet detekcije: 15 m (13 m prema EN50131-2-2 i INCERT kriterijumu)
Brzina detekcije: 0,3 – 3,0 m/s Radni napon: 9 – 16 V DC 13,8 V DC uobičajeno
Potrošnja izlaz: 24 mA na 12 V (min), 30 mA na 12 V (maks) Otpornost kontakta: < 10 oma
Relejni izlaz: 50 mA 60 V DC, 42 V AC (RMS) Tamper prekidač: 12 V 50 mA
Visina postavljanja: 1,8 – 2,4 m Temperatura: –40 °C do 80 °C (skladištenje) –10 °C do 40 °C (certificirano) –30 °C do 70 °C (nominalno)
Dodatna oprema: Držač za zid i plafon Emisije: EN55022 klasa B Otpornost: EN50130-4

15 Garancija i usaglašenost
Ovaj proizvod se prodaje pod našim standardnim uslovima garancije i garantuje se da ne postoje nedostaci u njegovoj izradi tokom trajanja perioda od pet godina. Za dodatne informacije o garanciji posetite: www.pyronix.com/warranty

Deklaraciju o usaglašenosti i ostalu dokumentaciju o usaglašenosti možete da pogledate na adresi: www.pyronix.com/product-compliance.php

16 Kontakt informacije

Secure Holdings, Pyronix Ltd,
Braithwell Way, Hellaby,
Rotherham, South Yorkshire
S66 8QY

Za električne proizvode koji se prodaju u okviru Evropske zajednice. Na kraju isteka životnog veka upotrebe električnih proizvoda, oni se ne smeju odlagati zajedno sa kućnim otpadom. Reciklirajte ukoliko za to postoje postrojenja. Obratite se lokalnim vlastima ili prodavcu u vezi sa savetima za recikliranje u vašoj državi. Ovaj proizvod je odobren za upotrebu u stambenim, komercijalnim i okruženjima lake industrije.

Webbplats: www.pyronix.com



Läs texten med siffer- och bokstavshänvisningar här till höger tillsammans med diagrammen i ditt tryckta exemplar av instruktionerna:

Pyronix-garantin

Vi på Pyronix Limited är stolta över våra produkter och övertygade om att vi vid tillverknigen av dem använder såväl lämpliga material som största möjliga kunskap och omsorg. Vi har stor tilltro till kunnigheten hos de installatörer och distributörer som vi säljer våra produkter till, och vet att de håller en hög standard när det gäller att leverera Pyronix-produkterna till dig i samma skick som de lämnade fabriken i.

Pyronix Limited garanterar att alla produkter vi tillverkar är fria från tillverknings- och materialfel under den period som anges på partimärkningen för den produkt som levereras (”Pyronix-garantiperioden” för den aktuella produkten).

Vissa Pyronix-produkter kan generera röstmeddelanden, digitala meddelanden och SMS-meddelanden. För att dessa meddelanden ska nå avsedd mottagare måste Pyronix-produkten vara ansluten till nätverk och överföringsutrustning som drivs av tredje part. Pyronix ansvarar inte för nätverkens drift, eventuell inkompatibilitet mellan Pyronix-produkterna och de nätverk eller den överföringsutrustning som de ansluts till, leverans eller misslyckad leverans av meddelanden, fel på nätverk eller överföring, tredje parts servicenivå eller eventuella kostnader för leverans av meddelanden.

Vi hoppas naturligtvis att inga av dina Pyronix-produkter är behäftade med tillverknings- eller materialfel, men om det mot förmodan skulle hända ska du kontakta det företag som levererade produkten till dig och be att de kontaktar oss angående felet. Det kan hända att du måste returnera produkten till leverantören för utvärdering och analys.

Produkter som visar sig inte ha fått rätt underhåll, eller som inte fungerar som de ska på grund av felaktig användning, skadegörelse, felaktig installation eller vårdslöshet, eller som har skadats av en katastrof som brand eller översvämning, kommer inte att repareras eller bytas ut av Pyronix Limited enligt denna garanti. Pyronix ansvarar inte heller för eventuella kostnader för att returnera produkten (eller andra kostnader i samband med detta).

KX15DT

15-meters digital PIR-detektor med dubbel teknik

EN50131-2-2:2008 Sakerhetsgrad (SG) 2
EN50131-1:2006+A1:2009 Miljöklass (EG) II
PD6662:2010



IMQ certifikat

SVENSKA (Bildhänvisningar)

- Ta isär KX
- Det tryckta kretskortet (PCB)
 - A Utgångar
 - B Nätfrekvens
 - C Känslighet (automatsk/hög) – se avsnitt 6
 - D OCH/ELLER-läge – se avsnitt 7
 - E Larmdiod
 - F Resistorstift (manipulering/larm)
 - G Pyrosensor (RÖR EJ)
 - H Mikrovågspotentiometer (justering)
- Kabeldragning/montering
- Alternativ för montering med fåsten

5 Installations tips: Undvik att helt eller delvis skydda detektorns synfält med stora föremål som möbler.
Undvika falsklarm: När detekton startas för första gången går den igenom ett självtest, vilket visas genom att lysdioderna blinkar. När lysdioderna har släckts är detekton klar att användas.
1: Undvik att placera detektorn i direkt solljus.
2: Läti inte husdjur eller andra djur röra sig fritt med larmet är aktiverat.
3: Montera inte detektorn nära element eller värmeåttar.
4: Montera inte detektorn i närheten av öppna fönster eller luftventiler.

- Känslighetsinställningar: **A** Automatsk känslighet (standard) **B** Hög känslighet
- OCH/ELLER-läge: ”OCH” - konventionell dubbel teknik (båda teknikerna måste utlösas samtidigt för att generera ett larm)
”ELLER” - om någon av teknikerna känner av ett intrång genereras ett larm.
- Mikrovågspotentiometer: - Minsta räckvidd (0 m), största räckvidd (15 m)
Anmärkning: Om reglaget vrids ett helt varv motsols stängs mikrovågorna av.
- EOL-resistorstift: KX15DQ har två uppsättnings stift (som bilden visar). Stiften används för att välja ändmotsstånd för kopplingar med EOL (End Of Line).
ANMÄRKNING: Om EOL-koppling inte används ska stiften vara AV.

- A** N/C – Normalt stängd koppling (ENDAST EXEMPEL, SE ANVISNINGARNA FÖR KONTROLLPANELEN)
B Enkel EOL-dragning (ENDAST EXEMPEL, SE ANVISNINGARNA FÖR KONTROLLPANELEN)
C Dubbel EOL-dragning (DEOL) (ENDAST EXEMPEL, SE ANVISNINGARNA FÖR KONTROLLPANELEN)
D Två dubbla EOL-detektorer för en ingång (SE ANVISNINGARNA FÖR KONTROLLPANELEN)
E Exempel på zonförindubbing
- Start: När detektorn startas för första gången går den igenom ett självtestprogram (lysdioden blinkar blått). När lysdioden släcks är detektorn klar att användas.

- Det volymetriskt monterade 15-metersobjektivet.
Anmärkning: I ett EN50131-1-system (eller INCERT-system) är den maximala avkänningsräckvidden 13 m.
- Mått och vikt

14 Teknisk specifikation
Model: KX15DT Färg: Vit Lysdiodfärgen: Orange (mikrovågor), blå (larm), grön (PIR)
Höjle: 3 mm ABS-plast, 0,4 mm HDPE i objektivrådet Avkänningsmetod: Piroelektrisk sensor med blå brunnsva och dubbla element samt en dopplermikrovågssensor
PIR-känslighet: Automatsk (standard), hög Temperaturkompensering: Digital
Avkänningsintervall: 15 m (13 m enligt EN50131-2-2 och INCERT-villkoren)
Avkänningshastighet: 0,3–3,0 m/s Driftspänning: 9–16 V DC, normalt 13,8 V DC
Strömförbrukning: 24 mA vid 12 V (min), 30 mA vid 12 V (maks)
Reläutdata: 50 mA 60 V DC, 42 V VAC (RMS) Kontaktmotstånd: Under 10 ohm
Monteringshöjd: 1,8–2,4 m Manipuleringsbrytare: 12 V 50 mA
Temperatur: –40 °C till 80 °C (förvaring) –10 °C till 40 °C (godkänd) 30 °C till 70 °C (nominell)
Tillbehör: Vägg- och takfästen Utsläpp: EN55022 klass B Immunitet: EN50130-4

15 Garanti och överensstämmelse
Produkten säljs enligt villkoren i vår standardgaranti och garanteras mot tillverkningsfel under en period på fem år. Mer garantiförklaration finns på: www.pyronix.com/warranty

Försäkrar om överensstämmelse och annan information om överensstämmelse finns att läsa på: www.pyronix.com/product-compliance.php

16 Kontakttuppgifter

Secure Holdings, Pyronix Ltd,
Braithwell Way, Hellaby,
Rotherham, South Yorkshire
S66 8QY, STORBRITANNIEN

Gäller elektriska produkter som säljs inom EU. När en elektrisk produkts livslängd är slut ska den inte slängas i hushållsavfallet. Återvin den i den mån det är möjligt. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för närmare information om återvinning i ditt land. Produkten är godkänd för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lättare industriområden.

Webbplats: www.pyronix.com

